

من التراث الشعبي

# المجَرَشَة



أضواء جديّة على مجرشة الكرنج

صّادق جمّوري



من التراث الشعبي

# المجرشة

الناشيء

أضواء جديّة على مجرشة البرخي

صاّدق حمّودي

# الناشئ

مطبعة الحوادث بغداد - ١٩٨٧

هاتف ٤١٥٢٦٨٥



المرحوم الشاعر الكبير الملا عبود الكرخي

( ١٩٦١-٦-١٨ - ١٩٤٦ - ١١-١٧ م )

# الاهل بيك

الى روح شاعرنا الكبير المرحوم الملا عبود الكرخي  
الذي بقي اسمه وسيبقى رمزاً من رموز عباقرة  
بغداد الافذاذ

والى ارواح الاموات الذين جاء ذكرهم في هذا  
الكتاب

والى من هم على قيد الحياة اتمنى لهم السعادة  
والخير والعمر المديد

والى عشاق شاعرنا الكبير والشعر الشعبي  
اقدم هذا الجهد

صادق

الناشيء



لله درك يا ( عبود ) من رجل      يا رافعاً في التواقي راية الزجل  
جريت جري قدير في مزالقه      لم تغش من زلق فيه ولا زلل  
معروف الرصافي

الناشيء

## كلمة لابد منها

عزيزى القارى.

لعلك تتساءل عند تصفحك الكتاب لماذا المجرشة ؟!! انا الآخر  
مثلك اسأل السؤال ذاته ، لكن سؤالي له مغزى مغاير . . . سؤالك واضح  
هو لماذا هذه الاضواء الجديدة على قصيدة المجرشة ، وقد سبق ان نشرت  
في اكثر من مكان غير الديوان ، كما كتب عنها الكثير ، لكن ستجد  
- بالنسبة - الى سؤالك هنا ولاشك شيئا جديدا . . اما سؤالي فله ابعاد  
اخرى لعلها لم تطرق خاطرك من قبل لانني اكتشفتها مؤخرا عن  
طريق الصدفة ، وقلت متدهشا : لماذا المجرشة ؟! كما سترى وانا  
ابحث في الدواوين والصحف والمجلات عن عشر قصائد من عيون الشعر  
الشعبي لكي اقدمها في ملف ضمن كتابي ( الشعر الشعبي العراقي دراسة  
ونصوص ) ، وفلا فقد اخترت هذه القصائد العشرة من بين اكثر من  
مائة قصيدة جادت بها قرائح الشعراء الشعبيين وكانت على راس  
هذه القائمة ملحمة المجرشة لمكانة شاعرها الكبير فاخذت اجمع ما  
قيل عنها وعن المصادر التي نشرت فيها لكي اكتب لها مقدمة مع شرح  
مفرداتها ، واذا بي فجأة اصرخ قائلا : لماذا المجرشة ؟!!

صادق





بربك هل جريت على القوافي      بغير اجدت او لافض فوكا  
كلام ليس يجدي عنك نفعا      اذا لم يقتل الآمال فيكا  
اذا ارسلت قافية شرودا      فقد ايقظت في الناس الشكوكا  
وقد تبلى باحمق يدعيها      فان تغضب لذلك يدعيكا

ايليا ابو ماضي

## لماذا ملحمة الجرشة ؟!

لابد من أن نسأل هذا السؤال ، لان هذه القصيدة ، ليس لشهرتها الواسعة في الأدب الشعبي، قد حامت حولها هذه الشكوك الظالمة ، حيث هناك قصائد أخرى للكرخي اكثر منها شهرة وعظمة مثل ( المحاللات )<sup>(١)</sup> و ( الكونية )<sup>(٢)</sup> التي يبلغ عدد ابياتها الألف بيت .. وانما جاء هذا انشك المزعوم لكونها القصيدة الوحيدة التي جاراها شعراء كثيرون . . ومن ناحية أخرى لما في هذه القصيدة من مناطق قريبة من الحلة ، ومن لمجتها الرفيعة البحنة التي استكثروها على شاعر كالكرخي ينحدر اصلا من تلك المناطق التي يسكنها اعمامه ( ابو - سلطان ) حيث يقول عنهم

**ساعة وامر الجرشه واشتم عمامي او كل هلي**  
**والساكن ابناع ( الخرم ) وانحر على اهل ( الشوملي )**

لذلك سوف نستعرض ما قيل عنها من آراء بتان حتى نصل الى الحقيقة ويتضح لنا جليا ان هذه الشكوك ما هي الا اساءة يقدمونها بأسم الأدب الى الرجل الذي احبهم كل الحب .

لقد نظم الكرخي هذه القصيدة من اربعين (فلا)<sup>(٣)</sup> مع المستهل في

---

(١) الديوان ج ١ ص ٢٨٤ .

(٢) الديوان ج ٢ ص ٣ .

(٣) المستهل هو مطلع القصيدة عند الشعراء الشعبيين والقفل هو كل مقطع منها .

اوائل عام ١٩٢٢ ، قالها على لسان امرأة من الريف كان قد سمع منها عن طريق انصدفة الشطر الاول من المستهل في احدى سفراته مع أبيه الى تلك المناطق المذكورة في نص القصيدة ، وهي القريبة من مدينة الحلة ، كانت تدمر لائمة نفسها من طول ما جرشت في ذلك اليوم بهذا القول

**ذبت روعي اعلاه الجرشى وادوي الجرشى يا ذينسي**

فقد استحسن الكرخي هذا القول في البدء واخذ يردده مع نفسه كثيرا .. بيد ان بحسه الشاعر اكتشف ان هذا الكلام جاء على وزن ( مستفعلن ، ستفعلن ، متفعلن ، مفعولن ) فأبدل كلمة (يا ذينسي) بـ ( يا ذيبها ) حيث تعود الاذية على (روحى) ، وليس على صاحب القول ، وجاء بالشطر الثاني الذي هو

**ساعة وانكر المجرشه والعن ابو واعيهما**

ونشرت في كراس خاص عام ١٩٢٤ م ، سمره (آتين) (٤) لكنه نفذ بسرعة وصار يباع بـ ( رية ) (٥) ثم اخذت الجماهير البغدادية بعد تأسيس جريدة (الكرخ) ١٩٢٧ م ، تطالب الكرخي بنشرها ، وقد نشر في العدد (١٠) من (الكرخ) ستة وعشرين مقطعا منها سبعة عشر مقطعا جديدا وتسعة مقاطع من المجرشة الاصلية .. وترجمت الى الفارسية عن الكراس قبل طبع الديوان بعامين ، ثم اضيف لها في الديوان احد عشر مقطعا آخر من ضمنها المقطع الاخير الذي يذكر فيه الملك غازي والشاعر الكرخي الذي سوف ينشرها في صحيفته الكرخ كما نشرت في صحيفة ( العراق ) واذيعت من اذاعة بغداد وقصر الزهور .. لكن هناك ستة اقوال نظمها الكرخي بعد طبع الديوان سوف تنشر في الجزء الثاني

---

(٤) تساوي ثمانية فلوس

(٥) تساوي خمسة وسبعين فلسا

هذا القول حدثني به أبي عن لسان صديقه راوية الملا عبود ، وهو المرحوم ( راضي الديوان ) ، وانا شخصيا اعرف هذا الرجل لانه يسكن زقاقنا في محلة الدورين ومحله ايضا في تلك المنطقة ( توتنجي ) ، وقد سمعت منه عشرات القصائد بما فيها المجرشة ، كما شاهدت المرحوم الكرخي جالسا في محله مرات عديدة ، وقد جاء ذكره في اكثر من قصيدة

والبييع التتن (راضي ابن ديوان )

(وعيسى ابن عمشه) اللي يبيع كروش(٦)

وهذا بيت آخر

ثم سلم لي علي المخلص (عبد )

(وراضي بن ديوان ) منبع للمجد(٧)

وشبها بهذا سمعته من الراوية الثاني المرحوم نايف نجل الكرخي، كما سمعت منه المقاطع الستة غير المنشورة عام ١٩٥٥م ، وقول لي ستشر في الطبعة الجديدة للجزء الاول في آخر المجرشة بعد أن أتمهي من تنقيحه .

اذن كيف صار للمجرشة اكثر من شاعر ؟! من المعروف عند الشعراء الشعبيين في (مساجلاتهم) أن ينظم على (مستهل) شهير اكثر من شاعر على ذات الوزن والقافية كما تعارف عليه في مستهلات ( انا يمن جنة او جنت ) ، ( يا كاظم مهجتي الهجران عادمها ) ، ( ياطيب اصواب دلالي كلف ) ، (اجلبك يليلي)(٨) فيحذف هذا المستهل من هذه المساجلات اذا نشرت في صحيفة واحدة او في عدة صحف في وقت متقارب حيث تكون

(٦) الديوان ج ٢ ص ٣٤٥ .

(٧) ديوان الكرخي ( الأدب المكشوف ) ص ٣٥ .

(٨) انظر حلقات . فنون الأدب الشعبي ، ج ١٠ ص ١٥ ، ج ١١ ص ٥

وكانها قصيدة واحدة لذلك المستهل ، كمجارات قصيدة ( ياليل الصب ) لأبي الحسن القيرواني (٩) ، اما اذا تغير الروي فانهم يضعون منها جديدا من ذات الوزن . . لهذا اخذ الكثير منهم يداعب الكرخي في مجرات المجرشة بعد ان طبقت شهرتها الآفاق ، والكرخي ينشر لهم تلك المداعبات على صفحات (الكرخ) و (صدى الكرخ) ، وشجعت على ذلك الصحف الأخرى ، والكل يعرف الكرخي ، هو السباق في نظمها ، - ككتفي بعض من تلك القصائد . .

وهذه القصيدة نقلها مع ما علق عليها ( والشاعر الشيخ حسن العذاري قالها عام ١٩٣٠ مداعبا الشاعر ملا عبود الكرخي مشيرا الى التعليقات التي دارت في اندية الشعراء الشعبيين حول قصيدة ( المجرشة ) الشهيرة التي شارك فيها فريق من الشعراء ومنهم الشيخ العذاري نفسه وهو يسخر من بعضهم بقوله

ساعة وجرد فكرتي ورسل سهام الساني  
وطارد اللي معتنى ليه او نزل ميداني

★ ★ ★

ساعة وجرد فكرتي واخاطبه ابكل الجره  
اهلك اكله اتوخرو والوقت ردهم ليوره  
المنكبه (١٠) ايساوي النجم اصبح طريق اعلى الثره  
والعاكسك شو يرتفع والصاحبك تعتاني (١١)

وهذه القصيدة ايضا من مجارات المجرشة نقلها مع التعليق

(٩) انظر ( ديوان ليل الصب ) عنى بجمعه محمد علي حسن

(١٠) مكاته

(١١) فنون الأدب الشعبي ج ٤ ص ١٠٥

( للشاعر المبدع المرحوم ملا منفي العبدالعباس نظمها عام ١٩٣٤م ، وفيها  
يمحو الادعاء في الشعر

والله لجوز امن النظم وارد انتظر تاليها  
جم دوب قافية الشعر يلعب الجاهل بيها

★ ★ ★

توبه ونصوحه امن الآدب تايب ولا انظم شعر  
من حيث ما واحد يغز(١٢) ذهب اللعبي(١٣) من الصر  
والفارس المدرع صفه عدهم شبيه ام الخدر  
والدره والحصوه سـوـه

والسابع(١٤) او شاويها(١٥) ( ١٦ )

وهذا الشاعر محمد صالح السماوي ينظم هذه القصيدة عام ١٩٣٠م  
محارياً المجرشة بشكل آخر يقول فيها :

والله لجوز من الهوه غثني تـره بقانونه  
او كل المشه ابدربه هلك واهل الهوه يعرفونه

★ ★ ★

والله لجوز من الهوه كسر جميع اعظامي  
خلاني مكرم وسف مشي على اجلامي  
اسبوعين لو ازيد وقل من تزهي بي ايامي  
او بعدين كوسج ينجلب والكلبه مو مامونه( ١٧ )

(١٢) يجلي

(١٣) الذهب الخالص

(١٤) الفائز

(١٥) الحمار المعادي

(١٦) فنون الأدب ج ٤ ص ١٠٣

(١٧) نفس المصدر ج ١١ ص ٦٤

رثائي ذكر هذه القصائد نشرت مؤخرا هذه القصيدة وهي مهدنة  
الى رزح الارحزم الملا عبود الكرخي - للحاج فرج - وهو الشاعر  
واصحفي الاستاذ عبدالمهدي الفائق نستل منها هذه المقاطع لطرافها

ذبيت روحي على الصحف وادري القلم يا ذبيها  
ساعه ومسر المجبره ولعن ابو راعيها

★ ★ ★

ساعه ومسر المجبره وشمر قلامي بالزبل  
ما دام كل امي ظئر صاير اله اسم او فعل  
ولو راد يحجي حضرته يسمي البغل ناكه او عجل  
ويكول ( كابل ) ناحية وبكر بلا ايذليها

★ ★ ★

ساعه ومسر المجبره وترك الشغل او لا اظلل  
لا بانني من شغلي قصر او لا مشجري المرتي حجل  
لو چنت بايع لبلي ولو بالطبكت بايع فجل  
هم چان عندي چم فلس او ام الولد چاسيها (١٨)

ودناك الكثير من هذه المداعبات في صحف تلك الايام ، الا انه في  
عام ١٩٣٧ م ، وبشكل مفاجيء اشيع خبر مفاده ان قصيدة المجرشة لشاعر  
حلي ، وقد سرقها الملا عبود الكرخي منه وانتحلها لنفسه ، وكان هذا  
الخبر من الحلة فقط .. لكن من هو هذا الشاعر ، زابن هذه القصيدة؟  
لم يعلن عنهما احد .. كان الكرخي يسمي هذا الهمس لكنه كان يعتقد  
ان ما يعنوه هو ما نشرته احدى الصحف (الحلية) قبل عشرة سنوات وهي

---

(١٨) جريدة ( الشرق ) البغدادية ١٩٦٢م

قصيدة من ضمن مجازاة مجرثته سير ذكرها في فصل آخر .. بيد ان خصومه من الشعراء في بغداد وعلى رأسهم المرحوم عبدالكريم العلاف اخذوا على اثر ذلك يروجون هذه الاشاعات في المجالس معتقدين بذلك أنهم سوف ينالون من مكانته الشعبية ، فتارة ينسبونها الى شاعرة فرائية واخرى الى امرأة من المشخاب ومرة الى امرأة من العمارة الى آخر هذه الاقوال الملفقة متخذين ذريعتهم من المقطع الذي اضيف لها في الديوان حيث يقول فيه الكرخي على لسان شاعر آخر

ساعه واكسر المجرثه اكسر وامشي ابليه  
البغداد للشاعر الكرخي اعتني واحيله  
عن التعب والسهر وال جوع وعطش اشيله  
يكتبها بالكرخ الجريدة وللملك يحجيهها

صح هناك شاعر وهناك قصيدة لكنها لم (تضج) بمد عند هذا الشاعر ، وعندما نضجت لم تنثر الا بعد وفاة الكرخي ونجده بسنين .. وقبل ان تشير الى هذا الشاعر وهذه القصيدة والاسباب التي دعت الى اشاعة هذا الخبر الكاذب بعد اربع سنوات من طبع الديوان نستعرض آراء من شكك في نسبتها الى الكرخي .



الشعر ما قاله ( الكرخي عبود )  
شعر يفيض من قلب المشع له  
(عبود) ان غدت الأفذاذ في بلد  
ففيه للادب الشعبي تجديد  
على اللسان . فما ان فيه تعقيد  
فانت في اول الأفذاذ معدود

جميل صدقي الزهاوي

## ما جاء به الكُتُيب ورايما فيه

في ابدية نستعرض رأي القولكلوري المعروف الاستاذ عبدالحيد الكُتُيب ، لان الآراء الاخرى بنيت على رايه ، لذلك سوف نرى من خلال ان هذه الشكوك جميعها مختلفة ، وليس لها شيء من الصحة ، وقد اُظِل بها الاخرين . . يقول الاستاذ الكُتُيب ما نصه ( من ذلك - كمثل اسوق لاحوالنا الحاضرة - سمعت في ليلة من ليالي شتاء عام ١٩٢٥ نظماً زججياً ينشد قصيدة ( المجرشة ) الشهيرة وهو يدعى ( ناجي الحلازي ) انشدها في ديوان السيد محمد سعيد مصطفى الخليل الواقع في جنت الكرخ وكان ممن اذكروهم من حضور الديوان المرحومون عمر زف الرصافي . . وجيئة انشازي . سالم اخيون . وقد قوبلت تلاوة القصيدة بكل استحسان واكد مشددا انها من نظمه كما انني تأكدت بصورة لا تقبل الجدل انها من ذلك الناظم الزجلبي المجيد .

يد أنني قرأت بعد سنين من ذلك الحادث في جريدة الكرخ قصيدة للرصافي يخاطب بها الاله عبود الكرخي ومنها

الشعر ما قلت يا عبود فانج به	مدح الصناديد لا هجو الرعايد
وانظم لنا زجلا في الشعر يفهمه	من في الساتيق من تلك العبايد (١)
وصف انيسة برؤس ذات مجرشة	تقطع الليل في نوح وتعديد

---

(١) هكذا جاءت وهي العبايد

وتند نشرت قصيدة الرصافي هذه بعد قصيدة زجلية ذاعت في بعض  
الأوساط وهي لعبود الكرخي وجاء بها أحد البغداديين وجاء مرأً غريباً  
وبديحاً ايضاً • ففسر القراء ان القصيدة الرصفية تعريض للقصيدة الكرخية  
ونصيحة للكرخي باجتنب الهجاء •

ثم مرت بضع سنين اخرى واذا بي اقرأ ( قصيدة المجرشة ) المنشورة  
في جريدة الكرخ ونسوبة لعبود الكرخي وبديهة بتوقيعه •• ولم يكن  
فيها ما يمكن ان يعتبر معارضة للقصيدة التي سمعتها من ( ناجي الحلازي )  
بل كن الكرخي نقلها حرفياً أر كاد ؟!

ومن ثم التقيت بالسيد صالح الحلي الخطيب المعزوف في إحدى  
سفراته الى البصرة وذكرت له قصيدة ( ناجي الحلازي ) وقصيدة ( عبود  
الكرخي ) في ( المجرشة ) وسأته عما اذا كان الازل ما يزال على قيد  
الحياة فاجابني بأنه توفي وردد اليك الشهير •

### والديالي من الزمان حبالى مثقلات يلان كل عجيب (٢)

من المؤسف حقاً ان البعض يحشر نفسه في موضوع لا يعرف عنه  
شيئاً ويأتي بأشياء تجبية تدنيه على قدم معرفته بما يقول ، ومنهم الاساذ  
الذين على ما جاء في رأيه آنفاً حيث كل الذي ذكره كن عارياً عن  
النصحة ، وسوف نفقد ذلك بما يلي :

اولا المرحوم السيد محمد سعيد المصطفى الخليل الذي كان في ديوانه  
( مجلسه ) كان الرجل من اصدقاء الكرخي المقربين ، بل من  
الملازمين له لما بينهما من عمل متقرب حيث هو أول من غني بالمثل  
الشعبي البغدادي وجمعه في مخطوط كبير استعاره منه المرحوم

---

(٢) مجلة التراث الشعبي • صاحبها شاكراً صابر الضابط السنة الاولى  
العدد الاول ص ١٠٢ •

الحاج عبداللطيف ثيان ولم يرجعه ، وهو من المفرمين بشعر الكرخي لما فيه من امثال غزيرة ، ولو حصل هذا امامه ، لنبه الكرخي الى ذلك حيث توفي بعد صدور الديوان بشهور .

ثانياً هو لا يعرف قصيدة المجرشة اطلاقاً ، لو كان يعرف عنها شيئاً لما قال الكرخي نقلها حرفياً او كاد وذيلها بأسمه ، لان هذا القول افتراء رخيص على الرجل ، وهو ادري من غيره - اذا كان باحثاً في هذا التراث - ان الكرخي اكبر من ذلك بكثير ، لانه شاعر مقدر بل فلتة من فلتات الزمن حيث يقول

في بلد بفساد غيري مبتكر لا تصدك ينظم الحسجة شعر  
ما ابالي ضيق وادوع نسر ذيب امط طول ليلى ما انا (٣)  
ثالثاً - لو كان جادا في بحثه لاكتفى - فقط - بشهادة المرحوم الرصافي الذي ادعى انه كان من ضمن الجالسين معه - ان صح ذلك - لان الرصافي يعرف هذه القصيدة جيداً لمن تكون ، والا لما نوه عنها في قصيدته التي ذكرها .

رابعا : قصيدة الزجال الذي يضع اسمه بين قوسين ويسميه ( ناجي الحلاوي ) ، ان لقاءه بهذا ( الزجال ) وسماع قصيدته ، هو من نسج الخيال ، لو صح ذلك لعرف على الاقل اسم أبيه أو كنيته وهذا من اسط ما يكون في مثل هذه المجالس التي وجدت اساساً لتعرف الأدباء بعضهم ببعض ، وما لديهم من نتاج جديد ، اذا لم يرد أن يتعرف على هذا الزجال ، وهو المعجب بقصيدته كل هذا الاعجاب ، لم يسمع من احد الحضور يناديه بأبي زيد أو ناجي

عمر ٥٥ ثم هناك مصدران غير هذا لم يبدأ فيهما ارفه على م نانه  
من عدم معرفة اسم هذا الزجال الذي بقي يدافع عنه ، وانما ايضاً  
يذكره (ناجي الحلاوي) في حين ان هذا الزجال هو الشاعر المرحوم  
ملا ناجي بن جواد الجاسم الصاغ الحلبي شاعر معروف وتصيدته  
التي - سمعها وقرأها الاستاذ - قد نشرها ملا عبود الكرخي فسي  
جريدته (الكرخ) في عددها المرقم (٩٤) والصادر بتاريخ ٢٥ ذي  
الحجة سنة ١٣٤٧هـ ، أي بعد اربعة وثمانين عدداً من نشر  
المجرشة ، لانها احدى معارضات قصيدته ، ومذيلة بأسم صاحبها  
ناجي الحلبي .

خامساً : لو كان حقاً قد سمع هذه القصيدة ، كما يدعي لمز ما بين  
التصديتين ليس في المضمون والمقاطع ، وانما في المطلع - فقط -  
لانهما مختلفتان في الروي والقافية حيث ان قصيدة الكرخي (هائية)  
وقصيدة ناجي الحلبي (رائية) بهذا المستهل

ساعة وجسر المجرشة او لا بجي (٤) من عددها اثر  
بلجي اخلص هل خلكت من جودها او جود الدهر

★ ★ ★

ساعة وجسر المجرشة ولا شوف بعيوني الجرش  
كل يوم لن ابجرشي يصبح نمر بانيله عش  
كل ساع يظهر لي ابشكل ووعايدہ كلها ملش (٥)  
يشبه احماد البل فله لا يلزمه احزام او تفر (٦)

(٤) لا أبقي

(٥) كذب .

(٦) الحزام الخلفي لبردعة الحمار

في خاها يداعب الكرخي قالا

ساعه وجسر المجرشه ولا بد ( الكرخي ) يعتبر  
بلجت يدب ( المجرشه ) اللي دوم بيها يفتخر  
تدري الوادم بالودمك (٧) عنده مكس والجبر  
لاينه ما يدري الجرش هو مساله او بيها نظره (٨)

لنقرأ لهذا الاستاذ الباحث بعد تادين ماذا يقول في مكان آخر  
( وقصيدة المجرشة ) البديعة المشهورة ابتدئها قريحة شاعر شعبي مغمور  
كان على تماس بخانات المجارش التي كانت غرقة بها قصبه (طويريج) ثم  
يعود فيقول ( ولكن الاحتكرات والادئاءات شرهت القصيدة ثم دنتها الى  
ديوان الملا عبود الكرخي ) يرجع ويناقض نفسه فيقول ( بالزخم من ان  
الاصل التمايز كان من نظم ( ناجي حلازي ) وكنا سمعنا القصيدة منه  
شخصيا قبل ان يكتب لنظم الكرخي النثر والذبوع ! ) (٩) .

أي قبل ان يكون الكرخي قد نظم الشعر ، ولست ادري من أين  
عرف ذلك ؟! .. ان الكرخي كان قد نظم أول قصيدة عام ١٨٧٨م بالتهجة  
البدوية وهو في طريقه الى الشام .. انا لا استغرب هذا ابداً ، لان هذا  
ليس غريباً على الاستاذ الكثر في النيل من سمعة المشاهير ، لقد حازل  
ايضاً أن ينال من الشاعر الكبير الحاج زابر دوماً سبب حيث قال عنه  
( هناك مجموعة من الشعر الشعبي طبعت حديثاً كديوان سمعي بديوان  
( الحاج زابر ) وهذا الشاعر الشعبي على أمية وسفاهة وبداعة وتكلمه

(٧) الورق .

(٨) فنون الادب الشعبي ج ٨ ص ٣٢

(٩) مجلة - التراث الشعبي - صاحبها ابراهيم الداغوني السنة ٢

العدد ١٠/٨ ص ٤٥ .

كأنز شعراء العامية والفصحى يعتبر في العزيمات اميراً للحسجة بلا منزع (١٠) .

هل من اللائق ان يصف ناقد وباحث بهذا المنطق شاعراً كبيراً له مكانة رفيعة ، ليس لدى امرأتين نحسب ، حيث لو سألت عنه الشعراء لقالوا هو بمثابة المتنبي في العامية .. ولقد اعترف هو نفسه به ( اميراً للحسجة بلا منزع ) ، فكيف عرفه أمياً وسفياً وبذيئاً وتسكها - ككثير شعراء العامية والفصحى - هل قال له ( ناجي الحلاوي ) ذلك ؟

ومن حقه على الكرخي يعود بعد اربع سنوات ويكتب في مكر آخر (١١) يحز في اقتراءاته بأقترانات اخرى .. وللأسف لم احصل على ما كتب من المصدر ذاته ، لذلك اضطررت أن أنقله من مصدرين الاول (١٢) يقول فيه ( يظهر ان كثيراً من شعراء العامية ، اخذوا مطمع تصيدة المجرشة الأصلية ونظموا على روي المطامع ما تراءى لأخيلتهم من تخيلات ... ومن اولئك الشعراء الملا عبود الكرخي الذي هو نفسه اعترف في حياته بان المطلع ماخوذ من قصيدة ( الحلاوي ) ثم يضيف ذلاً - حسب هذا المصدر - ( واذا كان الكرخي - هو طرف ذو علاقة - يعترف بان ناظم القصيدة الاول هو زجال غيره .. فلا معنى للصاق القصيدة بالكرخي وحده من جانب اناس آخرين ) .

اتساءل هنا ليس لنفسى ، وانما للتاريخ من أين استقصى - الاستاذ الكنين - هذا المصدر الذي اعترف فيه الكرخي في حياته بان المطلع ماخوذ

---

(١٠) المصدر السابق ص ٤٣

(١١) جريدة (الفكاكة) ٦-٤-١٩٦٩ ، وانا اعتقد انها مجلة وصاحبها الفنان حميد المجل

(١٢) ( دراسات عن الملا عبود الكرخي ) زاهد محمد . وزارة الاعلام بغداد . ص ١٨٤ .

من قصيدة ( الحلاوي ) ، أليس من الامانة ان يذكره لنا ، وهو سر  
الباحثين الجدين فقد وجدناه في هذا الموضوع ذاته - فقط - يكب  
ثلاث مرات •

والصدر الثاني هو جزء من هذا البحث قد وجدته في هامش مقلد  
الأستاذ عبد الجبار محمود السامرائي (١٢) ( في العدد ٢٥ اصدار بتاريخ  
٦-٤-١٩٦٩ من مجلة الفكاكة ذكر الاساذ عبد الحميد الكنين بانه سمعها  
من لسان الملا ناجي الحلاوي في عام ١٩٢٣ !! واذاف الى اسماء الحضور  
كلا من خيرى الهنداوي • عبدالرزاق منير من وجهاء محلة خضر الياس  
وشاباً آخر يظهر انه من تلاميذ المدرسة الحربية ( الكلية العسكرية ) الآن  
ومن اقارب الشيخ سالم الخيون - ويقول الكنين - ( واطنه لا يزال على  
قيد الحياة ، وذلك قبل ان يتعارف القراء على ازجال الكرخي التي تطوعت  
مشكورة لنشرها ( جريدة البدائع ) الاسبوعية لصاحبها المرحوم داود  
العجيل من أهل صوب الكرخ - وقبل أن تقع الكراسات التي اصدرها  
الكرخي ببعض ازجاله الهزلية بين ايدي القراء ) •

بعد أن اكتشف ان للمجرشة كراساً قد طبع عام ١٩٢٤ ، رجع الى  
ما وراء هذا التاريخ حيث كان يقول سمعتها من ( ناجي الحلاوي ) عام  
١٩٢٥ ، هنا يقول عام ١٩٢٣ ، وهذه كذبة واضحة لنا بحاجة الى الرد  
عليها .. الا أنني اتساءل كيف تذكر هذه الاسماء الجديدة من الحضور ،  
ولم يتذكر اسم أبا ( ناجي الحلاوي ) ، وهو صاحب القضية .. ثم يذكر  
ان المرحوم داود العجيل صاحب ( البدائع ) قد تطوع مشكوراً ، فكأن  
هذا الرجل صديقه الحميم ، ولم يكن آنذاك للكرخي صحيفة .. كيف

---

(١٢) التراث الشعبي • وزارة الاعلام • عدد ٦ السنة ١ ص ١١٨

عرف انه تطوع وكانت كل صحيفة تنشر قصيدة للكرخي تلاقفها الايدي وتباع بأكثر من سعرها .. وكذبة أخرى جديدة هي - الكراسات - انها كراسة واحدة للمجرشة لم يعترف بها هو ومن شك في نسبها للكرخي فمن أين جاءت هذه . الكراسات - المزعومة .. كلما حاول أن يتخلص من مأزق يقع في آخر ، ويطلبه الأستاذ عامر رشيد السامرائي قائلا ( كل هذه الاسئلة اود لو ينبري الصديق الأستاذ عبدالحميد الكنين الى توضيح الاجابة عنها ) (١٤) .

بماذا يوضح ياترى بعد هذه الافتراءات الظالمة ؟!





اذا اوحل ال ربي اسفا يزداد سبي  
حيث انا الشاعر الشعبي اهجي كل مالح حليب(\*)

---

(\*) الديوان ج ٢ ص ٢٨٠ .

## الآراء الأخرى

سوف استتي هنا بعض الآراء منها رأي الاستاذ الكبير محمد القبانجي الذي جاء في مجلة ( الفكاهة ) (١) وصحيفة ( الزمان ) (٢) و ( المزر ) (٣) و ( الجمهورية ) (٤) لأنها من الآراء التي لا تقبل النقاش .. حيث لازم الكرخي طويلا وسمع المجرشة منه ، وقد غناها امام شوقي في مؤتمر الموسيقى بالقاهرة عام ١٩٣٢ ، وفي مجلس الكرمللي اكثر من مرة ورجلها على اسطوانات ( اديوفون ) بعد ان غير كلمة ( والعن ) بـ ( ماريد انه ) ، لكي تكون اذوق في الغناء ، منها :

ذيت روجي عالجرش وادري الجرش يا ذيهها  
ساعة واسر المجرشه وماريد انه راعيهها



- 
- (١) العدد ١٢٤ المؤرخ في ١٤-٩-١٩٦٩م  
(٢) عام ١٩٦٢  
(٣) عام ١٩٦٤  
(٤) جاء في الصفحة الاخيرة العدد ٥٤٧ والمؤرخ في ٥-٩-١٩٦٩ ،  
استطلع الزميل مهدي حمودي الانصاري من رائد المقام الاول  
الاستاذ محمد القبانجي ، حول نسبة ( ملحة المجرشة ) للشاعر  
الخالد الملا عبود الكرخي ، وكان الرأي في هذا اللقاء احد من السيف

ساعة	واكسر	المجرشة	وماريد	آنه	السواها
اشجم	مفينه	البالجر	يمشي	ابعكسها	اهواها
ايصير	اظلن	ياخلك	متجابهله	آنه	وياها
كلما	ايكيرها	النذل	آني	ابحيلي	ابريها

### ★ ★ ★

ساعة	واكسر	المجرشة	وماريد	آنه	داعي	الجرش
معدت	يداده	ام البخت	خلخالها	يدوي	ويدش	
وآني	استادي	لوزعل	يمعش	شعر	راسي	معش
هم	هاي	دنيه	وتنكفي	واحساب	اكو	تاليها

وقد جاء فيها المقطع الاول الذي اثيرت حوله الشكوك في نسبه الى  
مجرشة الكرخي . . كما لم اناقش ما جاء به زاهد محمد لان الذي اوردته  
في فصل المجرشة من كتابه ما فيه الكفاية لاثبات كرخية المجرشة . . اما  
رأي الاستاذ عطا رفعت المحامي فلم احصل عليه لكي أعرف رأيه ، وانما  
وجدت في كتابه الاغنية الشعبية<sup>(٥)</sup> المطلع والمقاطع التي جاء بها العلاف  
بدون أي تعليق عليها . . كذلك رأي محمد بسيم الذويب<sup>(٦)</sup> الذي جاء  
فيه ( ان الكرخي استوحى قصيدة المجرشة من قصيدة اخرى لشاعرة  
نسيت اسمها !! ) أو قوله ( مع أنني اجزم ان القصيدة الاصلية لشاعر  
روعة من مجرشة الكرخي ) .

لكن أين هذه القصيدة الرائعة ، وكيف نسي اسم هذه الشاعرة لست

ادري ؟!

---

(٥) ص ١٠٨  
(٦) جريدة (البلد) بتاريخ ٧-١٢-١٩٦٦م

لذا لم ارد تلمى مثل هذا التافيق المجاني ، وانما اكتفي بما رد عليه  
 الاستاذ عبدالجبار محمود السامرائي (٧) ، أنا رأي عباس حسين آل جلبي  
 صاحب مجلة ( صدق الحقائق ) ، فهو الآخر مبعثه عداء قديم بينه وبين  
 الكرخي ، وقد تأكدت من ذلك حين وجدت قصيدة تثير هذه القصيدة  
 ما دام الصحافي انت في هالناس صح المثل : تام الداس يا عباس  
 يهجوهم فيها هجاء لاذعاً (٨) .

واستنتت ايضا من هذه الآراء رأي استاذي المرحوم الفولكلوري  
 الكبير محمود العبطه المحامي الذي جاء فيه : ( لو اخذنا اشهر تلك الاعمال  
 كقصيدة المجرشة المنسوبة الى الشاعر المرحوم الملا عبود الكرخي ) ثم  
 يضيف ( فقصيدة الكرخي المشكوك في نسبتها اليه ، بل المعروف انه اخذها  
 من احدى نساء الديوانية وقد اضاف اليها وبنى عليها وليس بعيدا ان المرأة  
 الديوانية اخذتها من امرأة أخرى مجهولة ) (٩) . في البدء استغربت هذا  
 الرأي منه ، لانني اعرف المرحوم العبطه منذ عام ١٩٥٧م ، حتى وفاته لم  
 اجد لديه مثل هذا الرأي في المجرشة والكرخي . بل بالعكس كان من  
 المعجبين بشخصيته ، واما من مرة لم يتحدثا عن لقاءاته بالكرخي في مقهى  
 البيروتي ومقهى الحمام المجاورة لمكتبه القديم (١٠) ، كما كان يحفظ  
 الكثير من قصائده ، وبالاخص ما يسمى بالأدب المكشوف . . وعندما  
 التقيت به ذات صباح في منطقة ( تلاوي الحلة ) جلسنا في مقهى ( جزيرة  
 العرب ) بالقرب من مكتبه وأخذنا نتحدث كعادتنا عن الأدب والفكر كلور .

(٧) التراث الشعبي العدد ٦ السنة ٢ ص ١١٦

(٨) ديوان الأدب المكشوف ص ٦٦

(٩) التراث الشعبي العدد ١ السنة ١ ص ٨ .

(١٠) هذه المعالم اليوم ساحة عامة لوقوف السيارات امام مديرية التقاعد  
 العامة في الكرخ

فكان وقتها مقتباً ، لان وزارة الاعلام أخذت على عاتقها اصدار مجلة  
( التراث الشعبي ) التي كان هو احد مؤسسيها .

نقلت له مازحاً ( على ذكر التراث الشعبي لقد وجدت قصيدة  
المجرشة لهذه الشاعرة ( الديوانية ) فقرأت له من نظمي هذين المقتطفين  
ساعة وانسى المجرشة والعن ابو هذا العمر  
بالآه - والونه مضه والناس تكول اصطر  
ايوب مثلي ما صبر امن المهدي للغير  
سني لو يوم ضحك لعيني الملح يعمها

★ ★ ★

ساعة وانسى المجرشة وانحر على الداودي  
اهناك حمولي يجمع ولا يجمع عند ايهودي  
مثل استادي النذل مضيع جميع اجهودي  
مقبشه اهم للمجرشة وللنجمه اجرش بيها

بعد أن ارتشف شايه التفت لي قائلاً ( يبع جيرك على ابن الكبار)  
ان ما قلته هو لكي اضرب به مثلاً عن القولكلور الذي لا يعرف ناظمه ،  
فلم أجد غير ذلك مثلاً ، وانت تعرف رأيي . . . وفعلنا اراني بعد شهر  
أو اكثر مقالا له عن الكرخي قد نشر في صحيفة ( صوت الكرخ ) عام  
١٩٤٩ ، لم اطلع عليه من قبل .

أما الآراء الأخرى عدا ما جاء به حسين حاتم الكرخي لا تبعد عن  
سار - الكنين - لانها اخذت اساساً عنه مع وجهة نظر اصحابها واجتهادهم  
بما توصلوا اليه . . لان ليس هناك نص مدون يدعو الى الشك غير ما  
كتبه - الكنين - وكلمة صغيرة جاءت في جريدة ( المجتمع ) عام ١٩٥٦  
بعد وفاة نجل الكرخي وسوف نتطرق لها فيما بعد . . وهذه الآراء قد

جمعها الأستاذ شاكِر هادي غضب في عرض ونقد كتاب ( دراسات عن الملا عبود الكرخي ) (١١) في فصل المجرشة حيث يقول ( واطرف موضوع اريد عرضه هو هذا الفصل من الكتاب عن ( ملحمة المجرشة ) وقد وصفته بالطرافة بسبب ما اثاره من مناقشات عديدة ضمن تواريخ متفاوتة .. ووضوح النقاش عن نسبة المجرشة للكرخي والى ذلك .. ولأول مرة اريد ادخل النقاش بسبب ما توصلت اليه مما قد يفيد الجمهور الادبي .. والمصادر التي اعتمد عليها الى جانب هذا الكتاب وهي

- ١ - تعقيب تحت عنوان ( اضواء على المجرشة ) للأستاذ عبد الجبار محمود السامرائي . التراث الشعبي . عدد ١ السنة ١٩٧٠ .
- ٢ - مقالة بعنوان ( قصيدة المجرشة والملا عبود الكرخي ) للأستاذ عامر رشيد السامرائي . عدد ١ السنة ١٩٧١ .
- ٣ - تعقيب بعنوان ( المجرشة ومن شك في نسبها ) للأستاذ حاتم حسين الكرخي . التراث الشعبي . عدد ٢ لسنة ١٩٧١ .
- ٤ - تعقيب بعنوان ( حول قصيدة المجرشة والملا عبود الكرخي ) للأستاذ عبد الجبار محمود السامرائي ( نفس العدد الماضي ) وما لاحظته خلال هذه المناقشات .

بعد هذه المصادر الاربعة يلخص لنا ما توصل اليه بسبع فقرات يكون من خلالها رأيه .. لذلك سوف تناقش هذه الفقرات على ضوء ما جاء فيها ، وكما جاءت كل فقرة على حدة لكي لا يلبس الأمر على القارئ ، يقول :

اولا - ( ليست هناك دراسة يعتمد عليها كدراسة الاستاذ عامر رشيد السامرائي حيث حلل الباحث الفذ واستنتج ووضع على بساط البحث فنوناً يندر ان يستطيعها كاتب ، واعمل مبضعه ليلخص الحقيقة التالية : ( ان قصيدة المجرشة الاصلية ليست من نظم الكرخي وان الشاعر عبود الكرخي عمد الى مباراتها بعد ان اخذ مطلعها ومقطعين أوليين منها ، بقصيدة أخرى تحمل نفس الاسم ونشرهما في جريدته ثم في ديوانه فلهجت به دون غيره ، فطمس الاصل وغمر ذكره ، وهذا مع العلم أنني واثق تفتي في نفسي ان الاستاذ السامرائي ليس بينه وبين التحامل على الكرخي أي علاقة مما ذكر الاستاذ حاتم حسين الكرخي ) •

سناقش هذه الفقرة بميسدين من تحامل الاستاذ عامر على شعر الكرخي الذي ذكره حسين حاتم وليس ( حاتم حسين ) ، لاننا سنتناول هذا التحامل في مكان آخر •

ان النقاط التي ركز عليها الاستاذ عامر السامرائي في بحثه هذا لم يأت بجديد ، وانما حاول ان يزيد التعظيم على الحقيقة بأسلوب تصور به - الاستاذ ناقد الكتاب - قد اعمل مبضعه ليستخلص الحقيقة .. فتنا اسماء أية حقيقة استخلصها .. لو دققنا بما جاء به لأتضح لنا أنه لا يختلف مع ما جاء به - الكئين - سوى هذه النقاط الخمسة وهي :

١ - مقدمة القصيدة •

٢ - التتية •

٣ - ذكر بعض الأشخاص ممن شكوا في نسبة المجرشة للكرخي دون مناقشة آرائهم بجدية •

٤ - الجداول .

٥ - التصائد الثلاث .

أما بقايا البحث كما اسلفنا لا يبدو ان يكون شيها بالأفتراءات  
- الكنية - . لذلك سيعمل مبضعنا ليستخلص من هذه - الحقيقة -  
الحقيقة التالية :

### ١ - مقدمة القصيدة -

التي تقول :

( هذه هي القصيدة الذائعة الصيت التي يتحدث بها الركبان رأي  
الشاعر الكرخي ان يباريها منفعة للقراء وارضاء لما حوته من فكاهات وحسن  
النظم والسبك ) .

لو امعنا جيداً في هذه المقدمة لوجدنا ان كلمة يباريها والتي تعني  
- يسير على خطواتها - يعني بها هنا ادخال المزيد من المقاطع الجديدة  
الى قصيدته الذائعة الصيت التي نشرها في كراس خاص من قبل واخذ  
اصدقاؤه والقراء المشتركون في الصحيفة يطالبونه باعادة نشرها .. وليس  
يعني يباري بها قصيدة لشاعر آخر ، وهذا ما لم يحصل في شعر الكرخي  
قطبة .. حيث لو اراد ذلك لما بارى قصيدة بمطلع وبيتين كما يقال عنها  
بملحمة رائعة ، لكان ضمن تلك البيت في قصائده مثلما ضمن  
اياتاً للزهاوي أو الرصافي وشعراء آخرين ، ووضعها بين قوسين .. ثم  
ان شاعرية الكرخي لا تسمح أن يباري شاعراً شعبياً دونه مكانة مهما كانت  
عظيمة تلك الايات او القصيدة .

## ٢ - التنبيه -

الذي جاء في الصفحة الأولى من العدد (١١) الصادر في ٢٨ آذار عام ١٩٢٧م ، مفاده

( لقد اتبس على البعض من اقراء ان قصيدة المجرشة المشورة في الاسبوع الماضي هي يست للكرخي ، ولاظهار الحقيقة ، انها من نظم الكرخي سوى المطلع وبيتين أوليين فلاجله بادرتنا بالتيه ) .  
جاء هذا التنبيه للابواب التالية

١ - يس هذه هي قصيدة المجرشة التي عرفها الجمهور من قبل في الكراس الخاص والتي هي باربعين مقطعاً ، وانما هذه ستة وعشرين مقطعاً فيها سبعة عشر مقطعاً لم يطلع عليها حتى رواة شعره الذين يحفظون المجرشة ، لذلك اخذ العجب يساور بعض اقراء .

٢ - م يخطر في بال اقراء آنذاك من ان الشاعر قد يصيد النظر في قصيدته ويدخل بين مقاطعها مقاطع أخرى لكي يستقيم فيها المضمون لان هذا لم يحدث الا في شعر الكرخي .

٣ - سبق وأن اشرنا الى ان المطلع لم يكن اساساً للمرحوم الكرخي ، وانما سمعه من امرأة تشكو مما جرشت في ذلك اليوم ، ومن غير التنبيه قد وضعه بين قوسين .

أما البيتان الاوليان التي ورد ذكرهما في التنبيه فليس لهما شيء من الصحة ، وسوف افند ذلك بما يلي :

أ - المقطع مكون من اربعة ابيات فكيف دخل هذان البيتان فيه وانسجما مع البيتين الآخرين ، هل الكرخي ضمنهما في هذا المقطع ؟!

ب - لو صح مثل ذلك لوضعهما ايضا كالمطلع بين قوسين .

ج - واذا فاته ذلك في الصحيفة ، لكان حذفهما الكرخي من ديوانه  
لان الديوان هو المرجع الوحيد لشعر الشاعر ، فلم نجد فيه  
أية اشارة لهما .

د - هل ان شعر الكرخي الذي يصعب احصاؤه بحاجة الى بيتين  
لشاعر اخر ... واذا جاز ذلك لم لم ينبه عنهما مثلما فعل  
في الصحيفة ؟! ..

هـ - هذان البيتان ذاتهما قد غناها الاستاذ القبانجي ، لو لم يكونا  
للكرخي لطلب منه ان يحذفهما من الاغنية .

قد يسأل سائل قائلا اذن بماذا تعلل هذا التيه الذي جاء في صحيفة  
يملكها الشاعر نفسه ، وقد حسبه البعض بمثابة اعتراف صريح منه ؟ ..  
انا مع هذا التسائل في سؤاله الدقيق ، لان فيه تكمن العقدة التي جعلت  
الآراء تضارب في نسب المجرشة على الطريقة ( البيزنطية ) في حين  
نستطيع ان نجيب عنه بكل بساطة وعلى الشكل التالي :

قد اخبر الكرخي مسؤول صحيفته أو احد المحررين ليرد على  
انقراء ، ان المطلع شطران اوليان - كما اشرنا من قبل - ليس له ،  
فالتبس عليه بعد ذلك الامر فدبج التيه بهذا الشكل ، اذ لم يفرق بين  
شطرين وبيتين وهذا من ابسط الاحتمالات ، لان الاستاذ الباحث ايضا لم  
يفرق بين البيتين والمقطعين .. لذلك وضنا هذا التيه للقارئ لكي  
يحكم بنفسه على هذه الاضاليل الباطلة .

يقول الاستاذ الباحث بالنص ( من كل ماتقدم نصل الى النتيجة  
التالية قصيدة المجرشة الاصلية ليست من نظم الكرخي ، وان الشاعر

عبود الكرخي عمد الى مباراتها ، بعد أن اخذ مطلقا ومقطعين اولين منها بقصيدة اخرى تحمل نفس الاسم ونشرها في جريدته ثم في ديوانه فلهقت به دون غيره . فطمس الاصل وغمر ذكره .

عندما نقول ان الاستاذ الباحث قد عتم على الحقيقة فان هذا ليس اتهاما منا ، وانما الذى لديه عشرات البحوث في الشعر الشعبي ، لا يفرق بين البيتين والمقطعين ، هل يتقبل هو من شخص آخر في موضوع غير هذا ان يقول هكذا ؟! .. لرد عليه قائلا : ان البيتين نصف المقطع والمقطعان ثمانية ابيات وهي تساوي ستة عشر شطرا ، فكيف ارتضى لنفسه ان يردد في بحثه عدة مرات بدل البيتين مقطعين .. أما الجملة الاخيرة هي ذات العبارات التي يرددها - الكئين - لصقت ، فطمس ، غمر ذكره .

### ٣ - الاشخاص -

يقول : ( ان على الباحث عدم اهمال أي رأي يتعلق بموضوع بحثه ، ولذا فان علينا عدم اهمال ما ذكره الاساتذة الافضل ) وهم ( عبدالكريم الملا ف . عبدالحميد الكئين . محمد بسيم الذويب . عطا رفعت . محمود العبطة ) وقد أبعد عنهم الاستاذ محمد القبانجي لرأيه الواضح والسديد في هذا الموضوع ، ثم يقول : ( ولقد اجمع السادة المذكورون على ان المجرشة الاصلية هي ليست للكرخي ) اذن ليس من الامانة ان يذكر لنا كيف توصل هؤلاء السادة في رأيهم من أنها اي المجرشة ليست للكرخي لكنه لم يثبت رأي واحد منهم بمبضعه ، وبدلا من ذلك هرب الى فقرة أخرى ليقول فيها : ( نشر الاستاذ عبدالرزاق الحسني كتابه ( الاغاني الشعبية ) عام ١٩٢٩ ، وفيه ينسب قصيدة المجرشة الى ملا نور الحاج شبيب ) .. ثم يتقل فجأة فيقول : ( جاء في مجلة ( صدى الحقائق )

لصاحبها عباس حسين آل الجلبى ( العدد الصادر في ٣٠ نيسان - ١٩٢٧ من السنة الرابعة ) تحت عنوان ( كلمة عامية في الادب ) ما يلى : ( وردتنا هذه القصيدة من الشاعر الشيخ حسين الحلبي آل عذاري الذي نظم قصيدة ( المجرشة ) المشهورة وغيرها من القصائد الرنانة وهذه هي ساعه واجرد فكري وارسل سهام لساني واطارد اللي متعجب كلمن نزل ميداني ولم نجد رداً على الادعاء المذكور حول نسبة المجرشة الى حسين العذاري ) .

لا نرد على صاحب ( صدى الحقائق ) لاسباب مر ذكرها ، وانما نقول للاستاذ الباحث ابن هي مجرشة حدن وليس ( حسين العذاري ) لكي يرد على الادعاء المذكور ؟! .. اذا كان يحسب هذه الايات هي من قصيدة مجرشة العذاري ، فاقول ان هذه القصيدة هي احدى مجازاة مجرشة الكرخي التي يرد فيها الشاعر العذاري على من يحاول مجازاة المجرشة وهو دون هذا المستوى .

ثم ينتقل بعدها الى نقطة اخرى فيقول : ( المرحوم عبدالكريم العلاف من هواة الشعر الشعبي ، بل هو من ناظميه كما أنه من مؤرخي الحياة الشعبية وكان معاصراً للكرخي وقد نشر كتابه ( الطرب عند العرب ) في عام ١٩٤٥م ، وفيه ينسب المجرشة الى ملا نور الحاج شبيب .. ) .

ردنا على ذلك هو ان المرحوم العلاف قد نقل عن الحسيني وبلا مطلع لانه يعرف جيداً ان المطلع ليس للشاعر ملا نور ، لكنه خدع القارىء بقوله من ان المجرشة نوع من الغناء الريفي ، كاليمر ، والموليه ، الخ .. لكي يبعد المجرشة عن الكرخي بهذه الاكذوبة لنفاية في نفس يعقوب لا غير ، ولم يقل انها ليست للكرخي .

يسد أن الباحث يضيف قائلاً : ( اتم الأب انتاس ماري الكرملّي كتابه ( مجموعة في الاغاني العامية العراقية ) في عام ١٩٣٣ ، وفيه ينسب المجرشة الى ملا نور الحاج شبيب ايضاً ٠٠ ) ثم يقول ( وكان الشاعر عبود الكرخي من الذين يرتادون مجلس الجمعة الذي يعقده الأب الكرملّي ، فلو كانت المجرشة الاصلية من نظمه لما اغفل الكرملّي ذلك ونسبها لشخص آخر ) .

كان على الباحث عند وصوله الى هذه النتيجة ان يمزق بحته لكي لا يدان من خلاله ٠٠ لان قصيدة الكرخي قد نشرت في الديوان قبل عام ، فما جدوى نشرها في كتابه ، لذلك اخذ قصيدة ملا نور عن الحسني على انها من القصائد العامية ٠٠ ثم لو لم تكن المجرشة من نظم الكرخي لم اتى الأب الكرملّي في تقرّضه الديوان هذا الثناء العظيم على شاعرية الكرخي ، وانما لقال : ( ومن القصائد التي اعجبتني تلك القصيدة التي باري بها مجرشة الشاعر ملا نور الحاج شبيب التي يصور فيها حياة امرأة بائسة من الريف ) ، وهناك رسائل لدى الباحث تعزز قولنا سنختار منها ما له صلة في موضوعنا ٠٠ يقول الاستاذ ميخائيل عواد في رسالته المؤرخة في ٨-٤-١٩٦٨ ( وقد شاهدت غير مرة الشاعر الشعبي الشهير ( عبود الكرخي ) رحمه الله تعالى ينشد من شعره ما لذ وطاب ) (١٢) ، ومن رسالة الاستاذ محمد القبانجي المؤرخة في ١٩-٨-١٩٦٨ ، التي يقول فيها ( نعم كنت احضر مجلس الأب المرحوم الكرملّي بصحبة المرحوم الشاعر الشعبي الملا عبود الكرخي وكان المرحوم الكرملّي يستأنس بحضورنا ويتمتع باحاديثنا الادبية ٠٠ وكان المرحوم يسمع منا ويدون

---

(١٢) التراث الشعبي العدد ١ السنة ١ ص ٣٤

وكان اجتماعنا به حوالي عام ١٩٣٠ - ١٩٣٣ (١٣) •

لكن الباحث لم يتجشم العناء في هذه النقطة الحساسة ، وانما هرب منها لكي يبقى على تعيمها •

#### ٤ - الجداول -

هذه الجداول لا تخدم البحث اطلاقاً ، وانما حشرت فيه حشراً كما سيتضح لنا لكي يعلق الموضوع لا غير •

الجدول الاول :

تناول فيه ما طرأ على القصيدة خلال نشرها في صحيفة ( الكرخ ) مرتين والديوان من تنقح واغلاط مطبعية ، وهي مثل :

البيتمجه يغرف      ابيتمجه يغرف      يغرف ابيتمجه  
أو

دنياك من قال وبنه      دنياك من قال وبله      دنياك من قالوا بلى

وهي تعطي ذات المعنى اي منذ بدء الخليقة او منذ قالوا : آما •  
والجدول الثاني

يقارن فيه المقاطع التي جاءت في صحيفة الكرخ مقابل ما جاء  
- فنون الادب الشعبي - من مقاطع •

مثل :

المقطع الثاني عند الخاقاني يقابل المقطع العاشر في جريدة الكرخ •  
والجدول الثالث :

---

(١٣) نفس المصدر • ص ٣٥ •

يقارن فيه بين ما جاء في الديوان ط ٢ وبين - فنون الادب الشعبي -  
مثل : المقطع (٣٤) عند الخاقاني يقابل المقطع (٥٣) في ديوان الكرخي وقد  
اوردنا جدولاً في هذا الشأن في مكان آخر اقل تحقيداً .

#### • - القصائد -

يختتم بحثه قائلاً : ( نخلص من كل هذا ، الى ان المجرشة اسم  
لمدة قصائد هي

١ - قصيدة ملا نور الحاج شبيب .

٢ - قصيدة علي السيد حيدر الحلبي .

٣ - قصيدة عبود الكرخي .

وان الملا عبود الكرخي بارى قصيدة ملا نور الحاج شبيب واخذ  
مطلعها والمقطعين الاولين منها مع شطر من المقطع الثالث فقط . ثم نظم  
على نسجها ما يزيد على السبعين مقطعاً ، وبعبارة اخرى ان المجرشة  
المنبئة في ديوان الكرخي من نظم عبود الكرخي عدا الايات التي اشترت  
اليها ) .

لكنه لم يضع القصائد على بساط البحث ويعمل بمبضمه في تشريحها  
كما قال - الناقد - لكي يستخلص الحقيقة منها ، وانما جاء خلال بحثه  
بهذه القصيدة لملا نور وعدها المجرشة الاصلية :

ذبيت روعي على الجرش وادري الجرش يا ذبيها  
ساعة واسمر المجرشة والعن ابو راعيها



ساعة واسر المجرشة بحركه واشد احزامي  
وامشي وره الذبها الوكت (١٤) وانشد على جسامي (١٥)  
لام عطب بالچمچه يفرف وآنسي الكطب جدامي  
عشره يشاركها برجل وحده ابمطي ايغليها

★ ★ ★

ساعة وائسر المجرشة والعن ابو السواها  
مثل السفينه بالبجر يمشي ابعكسها هواها  
ايصير اظلن ياخلك متجابهه آنه وياها  
كلسه (١٦) يغيرها النذل وآنسي ابغيلي ابريها

★ ★ ★

ساعة وائسر المجرشة والعن ابو الكيرها  
الناس تفرح بالرجل روعي الرجل مرمرها  
( لآني أم ليله مسعده ) او لآني مشيله وشرها  
ظليت خط المجرشة اكد ونامن تيهها

★ ★ ★

ساعة وائسر المجرشة والعن ابو الاسمها  
الناس تفرح بالرجل روعي الرجل يبسها  
ايطين السدانه من العصر ( ويصبح ) يتلمسها  
لو شافله بغير ( النخت ) (١٧) ييهها زرف يسيها

(١٤) يلفظ القاف في الشعر الشعبي العراقي كما يلفظ G بالانكليزية

(١٥) الله مقدر قسمته .

(١٦) كل ساعة .

(١٧) بقدر خرم الأبرة .

ويقول بعد ذلك ( فالمجرشة الاصلية مكونة من مطلع واربعة مقاطع ، اخذ الكرخي منها المطلع والمقطعين الاول والثاني حسب اعترافه ، كما انه اخذ البيت الاول من المقطع الثالث اعلاه وجعله في المقطع (٦٢) من المجرشة ) ثم يضيف ( أما الاستاذ علي الخافاني ، فانه ينسب المجرشة الاصلية الى ملا نور الحاج شبيب ايضاً - فنون الادب الشعبي ج ٤ - غير انه يضيف الى المقاطع الاربعة التي ذكرناها ثمانية مقاطع جديدة ، وهذه المقاطع الجديدة موجودة كلها في مجرشة الكرخي ) .

يقول هنا - البيت الاول من المقطع الثالث - في حين حول قبل ذلك الابيات الى مقاطع فكيف حصل هذا التغير المفاجيء لدى الباحث في نفس البحث .. أما هذه القصيدة فقد كان في نيتي أن افاجيء بها القارئ في نهاية الفصل ، لكنني وجدت نفسي مضطراً ان ابط اللثام عنها ، واقول ان هذه القصيدة في الحقيقة ، هي عبارة عن مجازاة لمجرشة الكرخي ، لكن بشكل آخر .. وهذا الشكل يبدو غريباً للبعض لانه يسمى ( تضمن او تعديل ) للقصيدة الاصلية قد قام به اشاعر ملا نور ، فعدل بعض المقاطع لمجرشة الكرخي المنشورة في الكراس أي قبل نشرها في صحيفة الكرخ .. وبعث بها الى الكرخي ، وقد استحسن الرجل هذا التعديل من الملا نور ، واعجب به لاصابته ، وكاد ينشرها في صحيفته اسوة بالنقصائد الاخرى .. بيد أنها نشرت بلا مطلع في نفس العام في صحيفة ( الفيحاء ) احلية لصاحبها السيد عبدالرزاق الحسني ، حسب ما أخبرني به المرحوم الخافاني ، وهذه الصحيفة موجودة نسخة منها لديه ، فقد نقل عنها هذه المقاطع الاثني عشر .. ثم اعاد نشرها الحسني في كتابه بعد عامين مكثفاً باربعة مقاطع واضيف لها مطلع المجرشة ، ومنه نقل الكرمل والعلاف ومن الاخير نقل عطا رفعت ، وخلال ذلك طرأ عليها بعض التحوير ، مثل

( المن ) صار ( نعل ) غير الاغلاط المطبعية .. وليس كما توهم الباحث من انها المجرشة الاصلية بمطلع واربعة مقاطع .. لقد جاءت عملية التضمن او التعديل هذه من قبل الشاعر ملا نور بشكل جميل ومقبول حيث ضمن في شطور المقاطع الاثنى عشر كلمات اكثر تناسباً مع ايقاع القصيدة لجوها الريفى والمأدوي لما رآه مناسباً في حده الشعري . . حيث ضمن الكلمات الآتية بالشكل التالي

المقطع الاول في القصيدة هو المقطع الثاني لمجرشة الكرخي ، جاء في صدر البيت الثاني ( ومشي وره الذبها الوگت ) بدلا من ( وازگض وره اذبها الوگت ) وفي صدر البيت الثالث ( لأم عطب بالجمجه ايغرف ) هو اكثر ايقاعاً من ( يغرف ابجمجه لأم عطب ) أما صدر البيت الرابع ( عشره يشاركها برجل ) فهو غلط مطبعي لانه مثل نهجي شهير ( عشره يشاركها ابرحل ) أخذ من مثل آخر ( عشرة بجلال واحد بزمال )

المقطع الثاني هو المقطع الاول لمجرشة الكرخي جاء في صدر البيت الثاني ( مثل السفينة بالبحر ) وهو اكثر انسجاماً من ( اشجم سفينة بالبحر ) كذلك في صدر البيت الرابع ( كلما يجيرها الترس ) جاء بدل ( التذل ) التي تكررت اكثر من مرة في القصيدة .

المقطع الثالث هو المقطع الثاني والستون من مجرشة الكرخي ، لكنه أجرى على اياته الثلاث تغييراً تاماً حيث ضممتها كلمات تعبر عن ما تشعرو هذه المرأة من تدمر .

المقطع الرابع هو مولود من المقطع الثالث الذي اخذ من عجز البيت الأول للكرخي ( والمن ابو الكبرها ) غير بـ ( والمن ابو الاسها ) كما جاء البيت الثاني بهذا الشكل

الناس تفرح بالرجل او وحي الرجل مرمرها  
جاء

الناس تفرح بالرجل او وحي الرجل يبسها  
المقطع الخامس هو المقطع الثالث من مجرشة الكرخي طراً عليه تغير  
طيف ، حيث جاء في صدر البيت الثاني ( والبس أنه اتياب الحزن ) بدلا  
من ( والبس انا اتياب الحزن ) ، وفي عجز البيت الرابع ( جاس الصبر  
تسجيا ) بدل من ( كاس الصبر تسجيا ) .

المقطع السادس هو المقطع الخامس من مجرشة الكرخي ، وعدل في  
عجز البيت الثالث ( ابقاله ويجزوه وشيج ) بدل من ( جزوه ونتاله وشيج )  
والبيت الرابع جاء هكذا

او حافر لي نوجه (١٨) امسكه او لروحتي امباويها (١٩)  
بدلا من :

من صرت الهالابن الزنه لروحتي امباويها  
المقطع السابع هو المقطع الثامن من مجرشة الكرخي عدل في عجز  
البيت الثاني ( والفاينه حظها صعد ) وهو أجمل من ( الجايقة حظها صعد )  
وفي صدر البيت الثالث ( سلمت امري وسببت ) بدل من ( سلمت امري  
واسكت ) ، والبيت الرابع جاء فيه :

واللي كتب لي كتبه هو الذي يحميها  
بدلا من

نصبر على الدينه لعصب للحد وانباريها

---

(١٨) كمين .  
(١٩) يتطلع اليها .

المقطع الثامن هو المقطع الثامن عشر من مجرشة الكرخي ، ولم يعدل فيه سوى كلمة واحدة في صدر البيت الثالث وهي ( وآنه ) بد ( وآني ) .

المقطع التاسع هو المقطع الواحد والعشرون من مجرشة الكرخي ، الذي طرأ عليه تعديل في عجز البيت الاول ( واضرب على صدري ضرب ) بدل ( واضرب على اتوني ضرب ) ونرى التعديل اوجه هنا ، أما البيت الثالث جاء هكذا :

استادي اعله داسي كل ومك      نافع لي جرشه او منتصب  
بدلا من :

استادي على داسي النذل      كل ساعه لله منتصب  
المقطع العاشر هو المقطع السادس عشر من مجرشة الكرخي ،  
والتعديل الذي جاء فيه ، في عجز البيت الاول ( واشفر لعد سابع سمه )  
وهو اوجه من ( واشفر انا السابع سمه ) والبيت الثالث جاء هكذا :  
صارت ام كشرة اموقرة      قرضه يربي امنعمه ؟  
بدلا من :

ام كشرة وام بوذ الجلب      جي يرضه دبي امنعمه  
أما البيت الرابع جاء هكذا  
او تصعد باعله مرتبه      او جوخ او ذري يجسيها  
بدلا من :

ممد باعلى مرتبه      او جوخ وذري يجسيها  
المقطع الحادي عشر هو المقطع الخامس والعشرون من مجرشة  
الكرخي ، التعديل الذي اجري عليه في عجز البيت الاول ( وشجي  
العمامي او كل هلي ) وهي اوجه من ( واشتم عمامي او كل هلي ) ، وخطأ

مطبعى جاء في صدر البيت الثاني ( والساجن بكاع الحزم ) غلط ، وانما  
(الخرم) وهي مقاطعة زراعية في لواء الحلة .. والبيت الثالث جاء هكذا  
واظل العمر احصد ولم او مكسور واحصد منجلي  
وهو غير منسجم حيث الاصل اجمل وادق موسيقياً :

طول العمر احصد ولم مكسور وسفه منجلي  
المقطع الثاني عشر هو المقطع الثالث والخمسون من مجرشة الكرخي  
قد غير فيه البيت الثاني

السيف يعمه ابهل عصر والتقطع البرديه  
بدلاً من :

السيف اعمه بهالعصر والتجرح البرديه  
أما البيت الثالث جاء هكذا

واسباعنه متممرة او مترفه الواويه  
بدلاً من :

بنت الجمولة امرمه ومترفه العاديه  
واقول لمن يدعي ان هذه القصيدة هي المجرشة الاصلية ان الكرخي  
ليس عاجزاً لكي يسرقها ويغير فيها هذه الكلمات التي لا تغير من قيمتها ..  
أما قصيدة السيد علي السيد حيدر الحلبي ، وهي القصيدة الثالثة ، فسوف  
نناقشها في فصل آخر .

ثانياً ( كان الاستاذ حاتم حسين الكرخي غير موضوعي بسبب انفعاله  
الشديد وكأن له ناراً مع من يدخل الموضوع لبحث عن الحقيقة  
وليدلي بدلوه كي يخدم الأدب ، من أمثال ذلك تهجمه على مقالة  
الاستاذ عامر رشيد السامرائي السائفة الذكر .. والطريف - حاتم

الكرخي - أستاذ في مناقشته الى اقوال الاستاذ عبدالجبار السامرائي  
على اعتبار أنه من القائلين بنسبتها للكرخي في حين ان الاخير  
اعترف بنفس العدد من المجلة بان الكرخي اخذ المطلاع لينظم  
قصيدة ) •

ردنا على هذه النقطة هو من حق الاستاذ حسين حاتم نعود ونؤكد  
انه ليس حاتم حسين - وهو نجل الكرخي - أن يفعل لانه ليس من بين  
الذين ادلوا بدلوهم - حسب زعم الناقد - ليعدموا الادب ، وانما  
مجرد ان يقولوا ما في نفس يعقوب لا غير ومنهم الباحث الذي امتد الى  
بحته •• أما اعتراف الاستاذ عبدالجبار السامرائي الذي اعتقده - الناقد -  
اقول ان السامرائي على رأيه، لكنه قد خدع بما جاء به العلاف ، لان ليس  
هناك نوع من الغناء يسمى ( المجرشة ) ، وانما هناك قصيدة اسمها المجرشة  
وهي للكرخي وقصيدة ملا ناجي الحلبي وحدها تؤكد ذلك وكل من نظم  
على غرارها كان مجارياً لها •

ثالثاً : ( ليس هناك اتهام واضح بان الكرخي سرق القصيدة واتحلها لنفسه  
بل حتى الاستاذ عامر رشيد السامرائي باراها بقصيدة ، وهذا واضح  
في النص الماضي ) •

نسأل هنا الذي يدعي - ولأول مرة اريد ان ادخل النقاش - هل  
يأتي بجديد يعزز اقوال من استشهد بهم لكي يكون له رأي واضح في  
موضوع تبرع فيه لوجه الادب ان يكون طرفاً آخر - ام فقط يعيد تلك  
الآراء كما هي ، واذا كان كذلك أين هذا النص الذي يقول انه وهذا  
واضح في النص الماضي ، أي نص ماضي هذا ؟!

رابعاً : ( ان الاستاذ عبدالجبار السامرائي حاول المناقشة بموضوعية لولا

شدة إعجابه بالشاعر الكرخي مما جعله يميل قليلا الى ان المجرشة  
كرخية الاصل ) .

نترك إعجاب الأستاذ عبد الجبار السامرائي هذا ، وهو رجل  
موضوعي في كل كتاباته ، ونسأل أما قال في النقطة اثنية من انه اعترف  
بان الكرخي اخذ المطلع لينظم قصيدة .. اذن أين شدة الإعجاب الذي  
اشار له .

خامسا : ( يتلخص رأي الداعين الى كرخية المجرشة بن الكرخي نظما  
وان الشعراء بارره في ذلك .. ونرد عليهم بانهم - اي الشعراء -  
باروا المطلع اسوة بالكرخي .. لا يهم ان كانوا قبله أو بعده ) .  
لا ادري ماذا يعنيه بهذه الجملة حين يتساءل فيها تأثلا - أي الشعراء  
باروا المطلع اسوة بالكرخي ، وفي النقطة التالية سوف يجب هو على  
السؤال ذاته : .

سادسا : ( اوضحت في أول مناقشتي اني اميل الى رأي الأستاذ عامر رشيد  
السامرائي .. واريد اليان الاكثر وضوحاً فاقول ان المجرشة  
بمطلعها المعروف وربما بيت منها او بيتين كانت لمؤلف مجهول ..  
ولما كان هذا المطلع يحمل من المعاني الانسانية الثرى الكثير ويفصح  
عن معاناة حقيقية فقد التفت اليه الشعراء فنظم كل منهم قصيدة  
تحمل نفس الموضوع وتتقيد بنفس الوزن والقافية .. كما هو  
معروف نظم الكرخي اسوة بغيره قصيدته المعروفة .. ولان ابيات  
القصيدة لها نفس الوزن والقافية فقد لعبت الروايات لعبتها فاختلف  
البعض مما حدا بهم الى الاتهامات والمنازعات واقلها شأننا المناقشات .  
وبالرغم من اني لا انكر نظم الكرخي لاحدى قصائد المجرشة

الا أنني لا أستطيع ان انسب المجرشة اليه لان معظم الشعراء الكبار  
نظّموا على وزن وقافية المطلع المعروف ) •

لقد جاء في هذه القطة بعدة آراء ستناولها على اتباع •• بعد  
ميله الى رأي تامر السامرائي الذي كاد ان يكون المهيمن عليه •• يوضح  
- أي يدعي - ان المجرشة بمطلعها المعروف وربما بيت منها او بيتين كانت  
لمؤلف مجهول - ليس من الاجحاف ان نجعل من هذا البيت او البيتين  
بالتقصيدة الذائعة الصيت التي يتحدث بها الركبان وقد جاراها الكرخي ••  
وقد تساءل في القطة السابقة عن - أي الشعراء - باروا المطلع اسوة  
بالكرخي •• يهود فيذكر ان هذا المطلع لمعانيه الانسانية نظم كل منهم قصيدة  
تحمل نفس الموضوع ونفس الوزن والقافية والكرخي اسوة بغيره نظم  
قصيدته المعروفة •• ثم يوعز الى الموزن والقافية الى ما لعبت الروايات  
لعبتها مما حداهم الى تلك الاتهامات والمنازعات العقيمة •

كذلك لا ينكر ان الكرخي قد نظم احدى قصائد المجرشة ، لكنه  
لا يستطيع ان ينسبها اليه معاللا بذلك من ان معظم الشعراء الكبار نظموا  
على وزن وقافية المطلع •• لست بحاجة الى ان اوضح له اسباب خشيته من  
ان ينسبها للكرخي لان ذلك واضح ليله الى رأي الباحث •• لكنني اتساءل  
كما تساءل هو من هم الشعراء صفارا كانوا ام كبار قد نظموا مثل هذه  
الملحمة الشعرية المكونة من اربعة وسبعين مقطعاً عدا المطلاع - أي  
الشعراء - جاء بنصف ما جاء به الكرخي ؟! •

سابقا : ( أما مؤلف الكتاب فهو من القائلين بكرخية المجرشة ولكنه كغيره  
لم يثبت ذلك بالدليل القاطع والذي لا اراهم واجديه - اعني انصار  
كرخية المجرشة - الا في تفكيرهم الذي لا يستطيع التكرار للشاعر  
الكرخي باعتباره ( الوطني المخلص والشاعر الكبير ) ونم من جعلهم

يصرون على آرائهم الا وهم الذين وصفوا الكرخي .نتحلا القصيدة  
انتحالا وهذا ما لا يمكن ان يحدث لآب مهمة ذكرها المؤلف ) .

يزعم هنا ان المؤلف لم يثبت بالدليل انقطاع كرخية المجرشة في حين  
قد قدم الرجل اكثر من دليل مما لم تناقشها نحن لاتفاقنا معه . ثم يقول  
لا اراهم واجديه - اعني انصار كرخية المجرشة - يريد بذلك الدليل  
الذي هو الآخر قد حاول - غمر ذكره - يد أنني اتساءل هل هي مائة  
انصار واتداء في بحث جاد وموضوعي يتوخى الباحث من وراء ذلك الامانة  
التاريخية لاثبات حق من حقوق الشاعر . اذن اذا كان كذلك لنكسر  
اقلاما ولا نبحت بعد الآن في بطون الكتب عن حقائق ونخرج بما يسمى  
بسرقات المتبجي أو ما ينسب نقيس بن الملوح من شعر ، لاتنا لم نستطيع ان  
نخوض في بحث قد شاصرنا جزءاً منه . أما اذا يؤاخذ المرء على حبه  
لشاعر وطني مخلص ومن جلده فلهذا ما لم يخطر في بالي من قبل ؟!

بعد هذه النقاط السبعة التي حدد فيها - النائد - رأيه يختم فصل  
المجرشة قائلا

( والمؤلف في فصله هذا يناقش عدة آراء منها رأي السيد عبدالحيد  
الكنين ، ويلاحظ انه يستكر عليه اقواله بما فيها من تناقض في الآراء . .  
كما وهو لا يتق برواية الاستاذ علي الخفائي حيث انه دونها بنصوص  
مختلفة ونسبها الى عدة شعراء . . وما يستشهد به على كرخية المجرشة  
اقوال للمطرب محمد القبيجي لا تعدى كونه سمعها من الكرخي وانه  
غنادا وان الشاعر المصري احمد شوقي اعجب بها ، وهو يقول : ( والذي  
جادت قريحته بالشعر الملحمي ، لا يعجز عن نظم قصيدة المجرشة ، وثم  
يناقش المؤلف اعتراضاً من البعض على لغة شعر المجرشة باعتبار ان بعض  
اياتها ذات كلمات فراتية ، وربما كانوا اصحاب حق بذلك لانه ليس

هناك دليل على ان الشاعر ، بفزاره شعره لم ينظم باللهجة الفراتية .  
وفي رأيي ان هذه الابيات هي التي لعبت فيها الرواية ونسبتها الى الكرخي  
كما اشرت في النقطة السادسة - هذا اذا لم تكن هذه مدونة في الكراس  
المستقل الذي صدر عام ١٩٢٤ ، فاذا كانت كذلك فلنا فيها رأي آخر قد  
يقف بين شيئين : الاول هو حقيقة انتحالها وهو الاضعف ، والثاني هو  
تقليد لهجة المطلاع - المجهول المؤلف - الفراتية والتي ربما عرف الكرخي  
انه فراتي الأصل على اعتبار انه معروف في تلك المناطق ) .

نقول عن هذه النقطة ان رأي - الكئين - قد سبق وان فندنا  
تناقضه . . اما بالنسبة لرأي المرحوم علي الخاقاني فسنراه في فصل آخر . .  
ورأي الاستاذ القبانجي الذي يقول عنه : ( لا تعدى كونه سمعها مسن  
الكرخي الى آخر ذلك ) هو حجة لا تقبل الشك لانه لازمه عدة سنين  
كما اشرنا ، لذلك استثنائه من النقاش . . كذلك قد ناقشنا اسباب اللهجة  
الريفية التي جاءت في القصيدة ومقدرة الكرخي على ذلك حيث له قصائد  
بلهجة بدوية على قافيتين قد يستكرها البدوي على انها لشاعر بغدادي .

بعد اطلاعنا على هذه الآراء اختتم هذا الفصل بما ختم به الاستاذ  
الناقد عرضه للكتاب قائلاً : ( لاشك لحظة في ان الشاعر الكرخي رحمه  
الله سوف يقر عيناً في رقدته باي حقيقة تدمغ الكاذبين والله مسن وراه  
القصـد ) .

## الراوية الثبت لشعر الكرخي



المرحوم نايف نجل شاعرنا الكبير المرحوم الملا عبود الكرخي

## النجل والعفيدة

على الرغم من ان الاستاذ حسين حاتم الكرخي قد اهتم بشعر المرحوم جده والعناية بدواوينه والرد على كل من حاول او يحاول النيل من هذا الشاعر العظيم ، الا انه لا يعرف عن هذه التركة الشعرية الهائلة والثمينة ، بقدر ما كان يعرف عمه المرحوم نايف . . لذلك لن استغرب حين راح يصرخ قائلاً ( الشاعر الكرخي - ايها الاخوان - نظم ملحمة المجرشة في العشرينات . . ) (١) أو عندما رد على هذه التساؤلات ( . . وقد نشر كتابه ( الطرب عند العرب ) في عام ١٩٤٥ ، وفيه ينسب المجرشة الى ملا نور الحاج شيب ، فلو كانت المجرشة الاصلية من صنع الكرخي لما تجرأ العلاف ونسبها الى شاعر اخر ، واذا افترضنا ان العلاف قد اخطأ في نسبة القصيدة لسبب او آخر فلم لم يعترض الكرخي ( المتوفي عام ١٩٤٦ ) او احد من رواة شعره وحفظته على ذلك بعد صدور الكتاب (٢) .

نراه يرد بما يلي (وجواباً على ذلك فان الكرخي كان آنذاك على فراش المرض ، عاجزاً عن الكلام والحركة منصرفاً عن الدنيا الى الآخرة ، ولو كان في كامل صحته ، وعلى علم بما اورد في الكتاب لما جرؤ ( العلاف

---

(١) التراث الشعبي السنة الاولى العدد ٣ ص ١١٨

(٢) نفس المصدر السنة ٣ العدد الاول ص ٤٢

وامانه على تحديه ومحاولة النيل من شاعريته ، لكنها فرصة ذهبية منحت  
له في شيخوخته فانهزها لاشفء غليله ، بمد ان اشبعه الكرخي في  
انثلاثينات ومأ وتانياً لاسامته الى الشعر الشعبي بنظمه (البسات) الرخصة  
لغنيات الملاهي - كما هو معلوم - (٢) .

في حين ان الكرخي ونجمله كانا يعرفان هذه القصيدة التي نشرت في  
اكثر من مكان كما مر ذكرها ، فعلام الرد على العلاف ، وهو قد نقلها  
عن الحسيني . . كان يجب أن يكون رد الاستاذ حسين حاتم هكذا ، لكي  
لا يدع الباب مفتوحاً للشك . . لان المرحوم نايف كان وقتها على قيد  
الحياة ، وهو يعرف كل بيت شعر قاله أبوه ، حيث لو أثبت اليه بصور او  
عجز أي بيت يقال لك هذا من القصيدة الفلانية التي قلت في مناسبة كذا  
والييت اصله كذا وهذه تكملته ، غير القصائد التي لم تنشر في الصحف  
أو انديوان لكن البغادة من ابناء ذلك الجيل يحفظون الكثير منها . . لان  
الكرخي لديه ابيات كثيرة متناثرة قالها في عدة اشخاص ومناسبات منها  
في الادب المكشوف ، قد دون بعضها في دفتر صغير والبعض الآخر يعرفها  
المرحوم نايف عن طريق اصدقاء أبيه لكونه الراوية الثبت بعد راضي  
الديوان . . لذلك لم يتجرأ احد في حياته في القول من ان القصيدة افلانية  
أو البيت افلاني ليس من نظم الكرخي ، الا بعد وفاته في ١١-١-١٩٥٦ ،  
اذ انطلقت بعد اشهر قلائل من هذا التاريخ أول اشارة تدعو الى الشك  
في نظم المجرشة جاءت في صحيفة ( المجتمع ) من احد نزلاء سجن بغداد  
وحسب ما تقصيت فان صاحب هذه الدعوة المزعومة هو شاعر وقد استد  
بزعمه هذا على كتاب الحسيني لكنه عندما اكتشف الحقيقة لم يشترك في  
اللفظ الذي اتاه - الكنين - باطلا .

كذلك لم اناجأ عندما قرأت رد الاستاذ حسين حاتم (٤) على الاستاذ  
عمر السامرائي مستغرباً عن وجود ديوان للكرخي يسمى بـ ( الادب  
المكتشف ) غير دواوينه الثلاث .. لاني اعرف مسبقاً ان هذا الديوان  
لا يعرف عنه شيئاً على الرغم من ان المقدمة ذيلت باسمه ومؤرخة بتاريخ  
١-١-١٩٥٠ ، وقبل ان اتطرق الى حكاية هذا الديوان انقل مقدمته التي  
هي اصلاً بخط المرحوم نايف كما رأيتها في المخطوطة ، لكن جاءت هنا  
غير كاملة ، لذلك ثبت نصها : ( أجمع اكابر أدباء العراق بان شعر  
الكرخي السافر بلغ القمة في الاجادة وصدق التعبير وهو يفوق بقية  
منظومه في الأغراض الشعرية الاخرى .

وقد حفزنا ذلك على جمع شتات قصائده من بين اوراقه المبعثرة  
ومن حفظة شعر الكثيرين فانتظمت لدينا ثمان وثلاثون قصيدة استطعنا بعد  
جهود متواصلة من جمعها في هذا السفر .

ولسنا بحاجة الى تقييد شاعرية المرحوم الكرخي فقد سبقنا في ذلك  
اساطين الادب العربي كالرصافي والزهراوي والمدرس وبطي والدره  
وغيرهم .

وانا اذ تذكر كل من تتج له الفرصة تصفح هذه المجموعة بالقول  
المشهور ( ويل للشعر من رواء السوء ) نبتهل الى الله أن يتغمد الشاعر  
الكرخي برحمته الواسعة فقد خلف لنا ذخيرة ادبية ثمينة ستبقى الى الابد  
في درج الخلود ) .

بعد هذا نستطيع ان نتحدث عن ملاسات هذا الديوان الذي هو في  
الاساس جزء من حزمة أوراق مخطوطة واخرى قصاصات من صحيفة

---

(٤) المصدر السابق السنة ٢ العدد ٤ ص ١٨٨

الكرخ وصدى الكرخ والمزمار والملا ، قد اطلعت عليها في اوائل عام ١٩٥٥ ، حين كان المرحوم نايف يجري عليها تصليحاته .. ثم اعطاها الى احد اصدقائه وهو صاحب محل نجارة مقابل زقاقهم في محلة الكريعات ليقرأها حيث كان من المعجيين بالكرخي وشعره .. بيد انها بقيت لدى هذا الرجل بعد وفاة المرحوم نايف ، ولم يعلم بها احد من آل الكرخي ليستردها ولا هو اعادها لهم ، وانما احتفظ بها لمدة سنين .. وشاءت الاقدار ان يطلع عليها احد الاشخاص وهو شاعر فطبت بواسطه خفية عام ١٩٦٣ بيعت النسخة الواحدة منه بخمسة دنانير ووصل سعرها الى تسعين ديناراً .

يقع ديوان ( الأدب المكشوف ) بمائة وعشر صفحات بقياس صفحات الدواوين الاخرى ، ورقه من النوع الجيد يسمى ( اللبجر ) رمادي اللون صقيل تصنع منه الدفاتر التجارية ، يضم اربعين قصيدة وليس ثمانين وثلاثون ، كما جاء في المقدمة .. وهذه القصائد منها مستقلة كقصيدة ( الغزوبة ) و ( رثاء داود اللبهي ) و ( هجاء عباس العبدلي ) و ( هجاء صاحب الحقائق ) وغيرها ومنها قصائد وبقايا قصائد قد نشرت في الدواوين الاخرى كقصيدة ( سيارة رجينة ) و ( المزارع الخاسر ) و ( بائع الدهن ) وكبي لا يفوتني من ان اذكر للاستاذ حسين حاتم ان ما اطلعت عليه فسي الخمسينات بوساطة عمه المرحوم نايف من الشعر السافر للمرحوم الكرخي يفوق هذا الديوان بكثير ، لان منها ما جاء على شكل أمثال في أبيات مستقلة لا تربطها قصيدة واحدة او رابطة ، او وحدة موضوعية ، وانما جاءت على هيئة مقاطع متفرطة .

الناشور



أنا الكرخي الأبى الشهم العراقي العربي  
شيخ وحزت همه صبي خلد مخبري ودع منظري

## اللفز والخاقاني

كتب المرحوم علي الخاقاني مقالة في عام ١٩٦٥ م ، عن عبدالصاحب الحلبي اقتطفت منها هذا ( ٥٥٥ ) اختلف مع الشاعر ملا عبود الكرخي عندما تأسست دار الاذاعة العراقية عام ١٩٣٦ فكان الكرخي يلقي فيها شعره وكذلك شاعرنا الحلبي غير ان الكرخي وهو المعجب بنفسه حرص على شاعرنا فالتقى قصيدة عنوانها :

غارات من بغداد للذخايرة كل يوم يطلع لي الدهر نهاره  
فما كان من السيد عبدالصاحب الا ان فاجأ بقصيدة عامرة القاها من  
دار الاذاعة مطلعها

انظم معاني او للشعر حسنه والشعر ابداع ما يكون انسب  
فاكتفى الكرخي بذلك واحجم عن المساجلة (١) ( ٥٥ ) .  
جئت اليه بهذه الكلمة في يوم الجمعة وهو اليوم الذي التقى به دائماً  
ودار الحوار الآتي بيننا :

- هل تعتقد بهذا الكلام ٥٥؟

- ما به ٥٩!

- فيه الكثير من المخالطة ٥٥

---

(١) التراث الشعبي صاحبها ابراهيم الداوقني السنة ٢ العدد  
٨ ، ١٠ ص ٣

- كيف ؟ .

اولاً أن الكرخي هو المعجب بنفسه هذا ، لا شك فيه لانه شاعر لم يحل الى مكانته شاعر قبله ، وهو القائل

انا عند اليوم ايد بالزجل شاعر وحيد(٢)

وهذا باعتراف الكثير من الشعراء على صعيد القريض والعامية ، مما جعل الشاب عبدالصاحب ان يدفعه غروره بالتصادم معه . . والا لماذا م يحرض على العشرات من الشعراء غيره ، في حين كان يرحب بهم عند مجيئهم الى بغداد ، لان مكانه وجريدة (الكرخ) في الفرع الذي يقابل دار الاذاعة .

ثانياً : هذه التصيدة نيس لها مطلع وهي (ببصر) وقبله هذا المقطع

نحارات من بغداد للهندي ودائي ثكيل ابوجع ذات الريه  
ادخر عجب هذا الوفه تاليه خليتني امطوطع ودايخ واقتر

وهذا بقية المقطع المذكور

آني صرت مثل الكربله شكاره ديم وزرعها فومك ربوة نفر(٣)

وليس فيها ما يدعو الى التحريض .

ثالثاً هل كان عبدالصاحب اطول باعاً في ذلك الوقت من الشاعر عباس المبدلي الذي هجاه الكرخي بمدة قصائد(٤) هجاء مؤلماً ، لم نقرأ لأي شاعر مثلها في تاريخ الادبين . . مما جعل الآخرين يتجنبوه لكي لا يلحق بهم مثل هذا العار .

رابعا : تقول فاكفئ الكرخي بذلك واحجم عن المساجلات ، هو من سلم

---

(٢) الديوان ج ١ ص ٢٧٧ .

(٣) الديوان ج ١ ص ٣١٠ .

من ساء من كان يحاول ان بهجود .. هناك حادثتان ارجو ان  
سجلهم في باب ( التوادد والمناسبات ) الاولى قد حرضوا على  
الكرخي يوماً بعض من هجرهم من اهل بغداد شعراً مكياً . فلو  
له ان الكرخي حلاوته وليس من اهل الكرخ فقط هذا الشاعر  
قصيدة مطلعها :

**انت موكرخي اطلمت حلاوي شيل ثوبك وعبر النياوي**

منهج الكرخي قصيدة لاذنة مطلعها

**انت بالارحام هم عندك سلوك ادير ٠٠٠ من ٠٠٠ لك ابوك(٥)**

فلنحس هذا الشاعر الساكن في دار ، ، بعده دار من تلت الكلمات  
جريحة .

والحادثة الثانية عام ١٩٣٦ بعد ان اتبع عنه من انه مات في رحله الى  
بصرة ، فرد على من اشاع ذلك بهذه القصيدة :

**شاعت شائعه من بعض الحثالات ان الكرخي بالبصرة توفي ومات(٦)**

حجا يوماً احد الاشخاص ، فكان ابن اخ هذا الشخص شاعراً  
فتغوى من باب المحبة هذا الشاعر الجريء بهجو الكرخي ، فظم قصيدة  
ويختار في جريدة (الكرخي) يقول في مطلعها :

**سبحان رب السواك من بعد موتك احياك**

وتدرد عليه الكرخي بقصيدة من ذات الوزن والقافية يقول فيها

**يا يومه كلي اشوازاك هالك اخذ مني ما جاك(٧)**

(٤) الديوان ج ٢ ص ١٩٠ ، ١٩٣ و ج ٤ ص ٧٩، ٧٧، ٧١ .

(٥) هاتان القصيدتان مشهورتان بين البغدادية الا انني سمعتها من  
نجله للمرحوم نايف كاملتين .

(٦) الديوان ج ٢ ص ٣٥١ .

(٧) الديوان ج ٢ ص ١٠٥ .

لذلك انا لا استبعد من ان الكرخي قد هجا عبدالمصاحب بقصيدة لكن يبدو انها اختفت بعد تدخل بعض الوجهاء من اقارب الطرفين وحذروا عبدالمصاحب من التعرض الى الكرخي ، لانه ذو لسان سليط لا يستطيع مجابهته .

انتهى الحوار بيني وبين الخاقاني لكنه قال : ماذا تعني بذلك ؟ . .  
طبعاً في ذلك الوقت لم اعن شيئاً سوى ما جاء في المقالة من اقوال غير معقولة وهي اتي اشرنا اليها . . لكن هنا اعني شيئاً آخر اعني العام الذي حددناه فيما سبق ١٩٣٧ م ، وهو العام الذي شاع فيه خبر الشك في نسب المجرشة الوارد من الحلة وحدها أي بعد عام مما حدث بين الشعارين . . لذلك لا أشك في ان عبدالمصاحب هو الذي روج هذا الشك انتقاماً منه بعد ان وجد ان لا سبيل غير ذلك من الانتقام لكبريائه ، وهذا ليس اتهاماً ، وانما سيوضح لنا جلياً بعد تناول هذه الفقرة .

في عام ١٩٦٦ نشر الخاقاني في فنون الادب الشعبي (٨) أبياتاً من المجرشة خمسها الشاعر ابراهيم وفي ، يقول انها من قصيدة لـ ١٠ نور الحاج شيب . . نقلها للقارىء مع وضع خطوط تحت بعض الكلمات لمناقشتها .  
صاير المايسوه جرش بنعال يمشي اعلاه الفرش  
اهون لي من عشرة طرش ( ذبيت روعي اعلاه الجرش )  
( وادي الجرش ياذيها )  
القهر مني ما مشه (٩) والشلب نوى فردشه (١٠)  
امن الفجر اجرش للعشه ( ساعه وجرش المجرشه )  
( ونعل ابو داعيها )

---

(٨) فنون الادب الشعبي ج ٩ ص ٤٧ .

(٩) لم يبرح .

(١٠) جبة كاملة .

مجرشه او همها يغمل والهيل منها ما يجل (١١)  
 اليمه ابهل العاله اظل ( كلما يجيرها النذل )  
 ( ابعيلي انا ابريها )

بالفانمه دهري بخل كل طيب منه ما حصل  
 للتالي هل جسمه (١٢) تظل ( عشره يشارجه ابرجل )  
 ( وحده ايمطي يخليها )

جاء في الايات التي وضعت بين قوسين وهي من قصيدة الملا عبود  
 الكرخي التخيس الاول والثاني هو مطلع القصيدة فبدلا من (عالجرجش)  
 جاء (اعله الجرجش) وبدل من (واگسر) جاء (وجسر) و (ونعل) بدل  
 (والعن) اما التخيس الثالث هو المقطع الاول من قصيدة الكرخي فجاء به  
 بدل (آني بحيلي) جاء (بحيلي انا) والتخيس الرابع هو ايضا المقطع  
 الثاني من القصيدة جاء فيه (يشارجهما) بدل (يشاركها) لكن لم ينشر  
 الخافاني هذين المقطعين ضمن مجرشة الكرخي التي جاءت في الصفحة  
 الثانية من المصدر ذاته حيث جاءت ستة وعشرين مقطعا وهي غير  
 متسلسلة ولا تحمل مقطعا الاخير الذي يختم بها ، وانما جاءت كآلاتي

في فنون الادب الشعبي	يقابله	في الديوان
١		٧
٢		١٠
٣		٦
٤		١١
٥		٩

(١١) لم يكل .  
 (١٢) هل القسمة .

١٢	٦
٤	٧
١٩	٨
١٣	٩
١٤	١٠
١٧	١١
٢٠	١٢
٢٦	١٣
٢٢	١٤
٢٧	١٥
٢٤	١٦
٣٤	١٧
٢٩	١٨
٣٠	١٩
٤١	٢٠
٤٦	٢١
٥١	٢٢
٤٧	٢٣
٥٤	٢٤
٥٨	٢٥
٥٩	٢٦

كما انها جاءت ناقصة عن الديوان في طبعته الاولى لان عدد مقاطعها  
فيه سبعة وستون عدا المطلع ، وفي الطبعة الثانية اربعة وسبعون ، مقطعاً

والفرق شامح... بيد انه لو امعنا في نشر القصيدة بهذه الشكل ستة وعشرون مقطعا وبلا... مطلع وخاتمة لوجدناه مقصودا... لان المقاطع الاخرى هي التي يدور حولها الشك مثل مقطع ١ و٢ و٣ و٥ و١٣ و١٦ و١٨ و٢٧ و٢٩ و٥٣ وتشكل انقسام المشترك بين القصائد الاخرى كما سيوضح لنا .

بعد تمام آخر من نشر قصيدة الكرخي أي في ١٩٦٧ ، نشر قصيدة أخرى يقول في مقدمتها ( اتحفنا الشاعر المعروف عبدالصاحب عيد الحلبي بهذه القصيدة للشاعر الكبير السيد علي بن الشاعر الخالد السيد حيدر الحلبي وقد نظمها عام ١٩٢٠م ، وهي برواية السيد عبدالمحسن بهية الحلبي البالغ من العمر اليوم حوالي التسعين عاما وبذلك يتضح للقارئ اساس هذه القصيدة والدتاوى التي حامت حول المتقدم للنظم عليها ، وللناكد في ذلك اثبتنا تاريخها واليك نهها ) (١٢) .

قبل ان تقدم هذا النص مع تعليقنا عليه هناك بعض النقاط يجب ان نضعها على الحروف... صحح ان هذه القصيدة ليست من مجارات مجرشة الكرخي ولكن ليست هي القصيدة التي يزعم ان الكرخي قد اخذ منها مجرشته... لان فيها من الصنعة المقتلة والتقليد المتعمد ما جعلها ان تفصح عن نفسها من انها مزعومة... ودلينا على ذلك هو مهما حاول هذا الشاعر ان يختفي خلف ابياتها فقد وقع في اكثر من مسرة في مأزق... تارة يكشف فيه عن اسلوبه المتميز وأخرى يكشف عن تقليده للكرخي بشكل واضح مما جعل قصيدته مشووعة رغم محاولة الخائاني في انخبطه عليها بقوله في الهامش ( لقد تكرر هذا الشطر ولربما جاء بهوا من الراوية ) ، كذلك لو صح وجود مثل هذه القصيدة لنشرت بعد قصيدة الملا نور مباشرة التي جاءت في الحلقة الرابعة عام ١٩٦٢ ، أي قبل خمسة

---

(١٢) فنون الادب الشعبي ج ١١ ص ٦٢ .

اعوام من هذا التاريخ .. ثم لماذا بعث بها عبدالصاحب بالذات - في هذا الوقت أي بعد مجرشة الكرخي - ولم يبعث بها غيره ، وذلك الغمرات من الشعراء الحلين لم يذكروا من قبل هذه القصيدة منهم علي سبيل المثال الشاعر هداوي الحاج حمد الحلبي وهو اكبر منه سناً أو الشاعر عبدالحسين عليوي الحلبي الذي عاصر السيد علي مع الشاعر مرزء الحلبي أو الاستاذ حازم سليمان الحلبي الذي تصدى الى ( شبكها ) وقال عنها ليس للحاج زاير ، وانما لسيد مرزء الحلبي .. واذا كان فعلا قد نظم السيد علي حيدر الحلبي هذه القصيدة - كما زعم - اتنا لم نجد للرجل قصائد أخرى تشير الى انه نظم في هذا اللون .. لذلك نبعد السيد علي من اللغز مع الراوي .

بعد أن أمسكنا بعض الخيوط المتشعبة التي قربتنا من اللغز باستطاعتنا الآن ان نلخص هذا الغموض بما يلي :

قد مر بنا اسباب انعداء الذي حدث بين الشاعرين وما اشيع بعده حول نسب المجرشة .. لكن لم يشأ لعبدالصاحب ان يعلن عنه بهذا الشكل السائر الا بعد نشر مجرشة الكرخي بهذه المقاطع الناقصة وما هيأه - الكئين - في اكثر من مصدر في شكه المزعوم ، فوجد عبدالصاحب عيب الفرصة - سانحة امامه لينفذ ما كان يصبو اليه منذ ثلاثين عاماً بواسطة صديقه المرحوم علي انخافاني ، فبعث له بهذه القصيدة الهزيلة ، وهذا نصها مع تعليقنا على مقاطعها مقطعا ، مقطعا

**ذبيت دوحى اعلاه الجرش وادري الجرش يا ذبيها  
ساعة وجسر المجرشة او لعنت ابو راعيها**

هذا المطلع هو مطلع قصيدة الكرخي ، لكن حور فيه ثلاث كلمات هي ( اعلاه ) و ( جسر ) وبدل ( والعن ) التي جاءت في تخميس ابراهيم

ولي ( وانعل ) جاءت هنا ( وانعت ) ، وهذا المقطع الاول :

ساعة وچسر المجرشه ابهمي او كثر حسابتي  
او لو كابلت جرش الشلب يتزايدن حمراتي  
مو ثوبي نزم المجرشه - او لامن بمبل خالتي  
لاچن اشبيدي اعله الدهر جم حره المعاديها

هذا المقطع من نظم عبدالصاحب ، لكن تأثير الكرخي واضح به ،  
لان اكثر مفرداته اخذت من مجرشته مثل : ( لاجرش شلب ) او ( انزم  
مجرشه ) ، وفاته ان كلمة ( كابلت ) هي كلمة بغدادية ، لكن الكرخي هنا  
استخدم ( مجابله ) لانها على لسان المرأة انرفية ، وهذا المقطع اثنائي :

ساعة وچسر المجرشه ولعنت ابو كلمن جرش  
هم او تعب عمري انقضه ياهو الذي مثلي بلش  
اتمنيت روجي خاليه او بالبر اهموم اوبه الوحش  
او لتشوف عيني ام الكمل اعبيد او حشم منطيهها

هذا المقطع هو اثنان عشر والثالث والثلاثون من قصيدة الكرخي ،  
لكنه محرف وتحريفه ايضاً نظمه من اسلوب عبدالصاحب ، ولكن كما  
يقال في المثل ( من كل زيگ رگمه ) ، المقطع الثامن عشر جاء اليه  
الاول هكذا :

ساعه واسر المجرشه والعن ابو داعي العرش

اما الثالث والثلاثون فمجزء هكذا

والعن ابو كمل من جرش

اما ( اعبيد او حشم ) اخذها من المقطع التاسع والاربعين ( البده  
وعبد ) و ( ام الكمل ) من المقطع الثلاثين ومن اثنان عشر ( هم هاي ديه  
وتنضي ) ، وهذا المقطع الثالث :

ساعة وجسر المجرشه او لعنت ابو راعي الشلب  
 ابهم او تعب عمري انكضه يروىختي شنهو الذنب  
 جم من مطات البلفله من جوعها ترعه العشب  
 وجاجه العميه الدهر عنبر طعم ينطيهها

لا اريد ان اعاق على هذا المقطع ، وانما سنضع المقطع الثالث عشر  
 من مجرشة الكرخي والقارىء هو الذي يعلق عليه :

ساعة واكر المجرشه والعن ابو راعي الشلب  
 واني اتم امره يروىختي شنهو الذنب  
 اشجم مطايه البلفله من جوعها ترعى العشب  
 ودجاجه العميه الدهر تمن لظ ينطيهها

وهذا المقطع الرابع

ساعة وجسر المجرشه وارافج المجنونه  
 وانهزم ممن هذا الوقت للمم عليه افنونه  
 اشلون دنيه امكر اجريدي ايطرد بزونه  
 والرمه خاتونه اصبحت والرفثس سلم ليها

يعود هنا عبدالصاحب الى تقليد اسلوب الكرخي في مجرشته ، لكنه  
 لم يرق الى مستواه رغم شاعريته ، حيث يقول : ( اشلون دنيه امكر )  
 وفاته أن يقول ( امجره ) بال (ج) وليس بال (ك) كما في سياق  
 القصيدة وجاءت بلا ( تاء التأنيث ) ، وقد اراد بذلك تغيير ( دنيك ) خربطها  
 الوقت ( كما غير ( البومه تطرد بالسكر ) و ( الدجاجة تطرد واري ) و

جلاب امست شارده يطرد يها واويها  
 ب ( جريدي ايطرد بزونه ) و ( العبده ام خفيره ) و ( غمدها  
 باعلى مرتبه ) وبدلها ب ( الرمه خاتونه اصبحت ) ، وهذا المقطع الخامس:

ساعة وجسر المجرشة وارافج السفانة  
 ونهزم من جور الدهر وسكن ابهيت وعانة  
 دنيالك كلها تمدنت عافت جميع اديانه  
 وبليس من عدها شرد بفعالها التجريها

كلما حاول عبدالمصاحب أن ينظم هذه القصيدة بعيدة عن أسلوبه  
 واسلوب الكرخي لكي يجعل منها قصيدة المجرشة الرائدة ، كلما كشف  
 عن صناعتها التقليدية .. حيث يتمانى هنا الأسلوبان معا في الشكل  
 والمضمون .. ولم يتخلص من تأثير الكرخي فيقول ( ارافج السفانة ) و  
 ( سكن ابهيت او عانه ) أخذت من هذين الشطرين الاول من المقطع  
 التاسع والاربعين

ساعة وامسر المجرشة واتبع ملاليج السفن

والثاني من مقطع الخامس والخمسين

وارجع على هيت وحديثه واصل راوه وعانه  
 والمقطع السادس

اتكلي دصبري ام البخت لبالها ييدي الصبر  
 لوله تشوف اللي شفت ما لامت او قبلت عذر  
 جم من كسيفه اهدربنه بدراعها تشمر شمر  
 تامر وتنهى والغلك كلها اتفكر ليها

في هذا المقطع حاول عبدالمصاحب أن يتجنب الكرخي كليا ، لكن  
 أسلوبه طفى عليه وكاد يكون فيه أن ينظم مجرشة (عبيدة) ، لكن في  
 المقطع السابع هذا :

اتكلي دصبرى ام بخت تمشي بالبرسم تغب  
يلمع صدرها امن الذهب ذرعانها سود او جرب  
الملوي يون من القهر شجي امديها الغضب  
عج الشلب غاطيها

أخفق وعاد الى الازدواجية حيث ادخل بدل

بالبدله تسجل والحبر والتيللي بنت الزفر

بـ ( تمشي بالبرسم تغب ) كذلك ابدل ( الفتحة والگردانه ) و

عمدت يداده ام بخت خلخالها يدوي ويش

بـ ( يلمع صدرها امن الذهب ) و ( الملوي يون ) ، واليت الأخير  
منه جاء صدره ناقصاً ، وهو جزء من ( اللبة ) لكي يثبت فيه ان الراوية  
عمره في التسعين وقد سها ، اما عجز هذا البيت فهو كرخي اخذ من  
( وانا اكشور الشلب لگذلتى طاميا ) وهذا المقطع الثامن والاخير :

ساعة وچمر المجرشه والبس اتياب الموده  
لا شاة عندي اهل وگت ولا خايفه امن النوده  
ايصير الكجيه امبهله او تنعز مطية السوده  
( والتيك ) يصبح لي فتش ( والفتش ) يفتر بينها

هذا المقطع يكشف عن زيف هذه القصيدة اكثر من أي مقطع حتى  
الذي نقل بالنص كالمقطع الثالث منها .. وهذا المقطع هو المقطع السابع  
والعشرون من مجرشة الكرخي ، البيت الاول لم يغير فيه سوى ( اهدوم )  
جاء بدلها ( ثياب ) ، وهي ليست ريفية .. والبيت الثاني هو البيت الثالث جاء  
فيه بدل ( بهالسنه ) ( اهل وگت ) واليت الثالث جاء بدل الثاني وهو هكذا :  
والشكره عكبت لي وره وصار السبك للسوده

والبيت الرابع هو الذي يحل اللغز ويؤكد لنا زيف هذه القصيدة حيث لو جمعنا كل الشعر الشعبي من يوم دخلت هاتان الكلمتان ( تيك ) و ( فنش ) الى العراق حتى يومنا هذا لما وجدنا شاعرا قد استخدمهما في شعره غير الكرخي ، وفي اكثر من عشرين قصيدة تضمها دواوينه الاربعة . لذلك لم يستطع عبدالصاحب أن ينظم اكثر من هذه المقاطع الثمانية ، لان هيمنة الكرخي ما برحت تظلمه ولم يتخلص منها ، لذا جاءت قصيدته كسيحة لا تحمل مضموناً أو فكرة واضحة في بنيتها رغم ما اعد لها من جهد .

بعد أن أتضح لنا سر هذه القصيدة ليس لدينا ما نقوله غير كلمة المرحوم الخافائي في تقديمها حيث قال : ( .. وبذلك يتضح للقارىء اساس هذه القصيدة والدشواوي التي حامت حول المتقدم للنظم ، للتأكد في ذلك اثبتنا تاريخها واليك نصها ) ، لمجرشة الكرخي .

# المجرشة



الشعر ما قلت يا عبود فانج به  
من منكر من بني الزوراء انك قد  
ومن يشق غبارا انت مرهجه  
فانضم لنا زجلا في الشعر يفهمه  
وصف لنا ابنة بؤس ذات مجرشة  
مدح الصناديد لا هجو الرعايد  
القت اليك القوافي بالمقاليد  
اذ انبعثت بميدان الاناشيد  
من في الرساتيق من تلك العبايد  
تقطع الليل في نوح وتعيد

معروف الرصافي

## كلمة أخيرة في المجرشة

يتصور البعض ان قصيدة المجرشة من القصائد البسيطة جاءت على لسان امرأة ريفية تشكو من حظها العائر الذي جعلها تقابل المجرشة ليل نهار لجرش السلب بضمن بخص وصاحب الجرش غير راضٍ عنها ، وهو زوجها لكنه يعاملها معاملة العبداء التي اشتراها من سوق النخاسة .. وهي الفتاة الجميلة النادرة بنت الاوائل الخائفة القائعة بهذا الزوج الهرم الذي يفتن على حفر البحر وعمل في سفينة (نوح) حيث لزم (سكانها) فتتظر اليوم الذي تتخلص منه تارة تذهب (كعادة) الى باب الحوايج وأخرى تهرب الى اماكن بعيدة عن مسكنها كهيت وعانة او اليمن والنساء . وتشم أمها وأبائها وعمامها وكل أهلها ، لأنهم (بشوها) بهذا الرجل البشع الخلقة الذي احوال حياتها الى جحيم لا يطاق من سوء تصرفه الذي جعل الاشياء معكوسة بنت الاراذل تقدمت وهي ترجع الى الخلف والبومة تطرد بالصكر ، والفحام بيده دره والكرعه وام الشعر تساوتا ، الى آخر هذه الامثال الصائبة في وصف معاناتها .

هكذا يفهمها البعض ، لذلك حام حولها هذا الشك الساذج .

في حين انها قصيدة سياسية بحتة تحمل في طياتها من الرموز واللمح عما اصاب القطر العراقي من ويلات زمن الاحتلال البريطاني ، وسياسة الانتداب التي اذل فيها رقاب الشعب آنذاك .. فكان يطالب فيها بأعساء

الحكم الى المراقبين وابتعاد الأجانب عن الدوائر الحكومية وتدخله في شؤون البلاد .. ومن الشعراء الذين فطنوا الى ذلك المرحوم الشاعر ملا ناجي جواد الحلبي وقد اجاب الكرخي على تلك الرموز في مجاراته قائلا :

ساعة	وجسر	المجرشه	وتضيح	اعليه	الندوب
وعليه	احرم	مجرشي	واعلن	يهل	وادم
لو	خطته	يعدها	معي	ارضه	بصفة
ويزور	دايم	مجرشي	موش	بصفة	حاكم

يريد هنا في قوله ، سوف احرم عليه بلادي واعلن الحرب اذا لم يعدل سياسته معي .. ارضى ان يدخلها بصفة صديق ويزورها باستمرار لكن ليس بصفة الحاكم الأمر . وهذا مقطع آخر

ساعة	وجسر	المجرشه	ولجرحش	بعد	طول	الزمن
ما	حصلت	من	الجرحش	غير	المهازل	والمحن
هذا	العمل	ميسور	الي	من	عرائنه	لتنه
منها	المراكش	والمصر	والتونس	او	عبر	البحر

يقول ان المفاوضات والوعود لم نحصل منها غير المهازل والمحن والوحدة العربية ميسورة من عراقنا الى اقصى اليمن ومراكش ومصر وتونس الى عبر البحر .

ساعة	وجسر	المجرشه	او يا	عامل	اليجرحش	بعد
واليعمل	يمه	امن	العرب	يتلحه	موته	بلا وعد
خل	يرحل	استادي	النذل	وباه	ما	ارهم
جم	دوب	اظل	صانع	وانه	عالم	ولي

يعود فيؤكد ان في هذه الوحدة من يصل الى حدود العرب سيجد  
حتفه على الفور . . ليرحل المستعمر الغاشم ، لم اتفق معه بعد الآن ،  
لانه جعل مني قاصراً وفرض الوصايا علي وانا العالم الذي لدي في كسل  
العلوم آراء .

اما المجازاة الاخرى فقد جاءت مجرد تقليد خالية من أية فكرة .

## المجرشة

ذبيت روعي عالجرش وادري الجرش ياذيها  
ساعة وانسر المجرشه والعن ابو راعيها

★ ★ ★

ساعة وانسر المجرشه والعن ابو السواها  
اشجيم سفينه البالبحر يمشي ابعكسها اهواها(١)  
ايصير اقلن يا خللك متجابه انه وياها  
كلما يغيرها النذل آني ابجلي ابريها(٢)

★ ★ ★

ساعة وانسر المجرشه بحرمة واشد احزامي  
واركض وره الدبه الوكت وانشد على جسامي  
يفرف ابجمچء(٣) لام عطب(٤) وآني (الكطب) (٥) جسامي  
عشره يشاركها ابرحل(٦) وحده ابمطي يغليها

★ ★ ★

- 
- (١) يريد قول المتنبي ( تجري الرياح بما لا تشتهي السفن ) .  
(٢) يذوبها .  
(٣) الكيلة .  
(٤) المرأة المشعرة .  
(٥) نبات بري  
(٦) الخرج الذي يضع على ظهر الدابة .

ساعة واكسر الجرشه	والعن ابو ستادي لعن
وانصب جواين (٧) بالعرب	والبس انا ثياب الحزن
دنياك عشره (٨) اتلا بست	ويه النذل دبس اودهن
والثلي وامثالي غدت	كاس الصبر تسكيها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه	واقصد ابو الحمله علي
واطلب امرادي وانتخب	بلجي همومي تنجلي
نار البجلي اسمرت	يهل المروه وتصلي
ما شفت واحد ينتغي	من اهل الرحم يطفئها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه	وانحر علي طرة ( علق ) (٩)
بالشط لذب روعي قصد	واصير مرتع للسمج
ناصب شرك دهري الي	وجزوه وئاله وشيج
من صرت هالابن الزنه	لروعنني معايبها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه	واسكن بحبي المكبره
مجلي ليحزن واستجن	وحدي ولا عيني توه
اوله امنقل ابهالقهـ	ومعذبه وامرمره
اكرب لي خطوه لو مت	اكرص (١٠) ونامن بها

★ ★ ★

(٧) جمع ( عزاء ) .

(٨) صداقة .

(٩) قضاء من محافظة القادسية .

(١٠) اختبي .

ساعة واكسر المجرشة      وانحر على الجوج الخله  
روحي بهالوادم صفت      من كثر همي امخلخله  
بالفاينه حظي عرذ      عندي الميشوم انخله  
رابض على راسي الجدع      وبجبدني عليها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشة      والعن ابو الجرش بعد  
حظي يهل ودي نزل      والجايفه حظها بعد  
سلمت امري واسكتت      للي وعندي ابهاوعد  
نصبر على الدنيه غصب      للحد وانباريها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشة      وانشد على ام البخت  
دنياك ممن قالوا بلي      يا صاح للشين انتخت  
للايترا (١١) الاجدع (١٢) جحش      حطوا على ظهره الرخت (١٣)  
والمعنيكه (١٤) ابهالزمن      حطوا اجلال اعليها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشة      وانسف على راسي نسف (١٥)  
تربان واستادي البعر      انتف شعر دقنه نتف  
وبه المخرم (١٦) يا دهر      اصبحت متعاضد حلف  
تلحم دعاوي ابن المجد      والدعوته اتليها

★ ★ ★

- 
- (١١) مقطوع الذيل  
(١٢) مقطوع الأذن .  
(١٣) الزينة .  
(١٤) الفرس الاصيلة .  
(١٥) أهمل .  
(١٦) الممزق .

ساعة واكسر المجرشة  
وابجي وابجي ( المعذنه ) (١٧)  
بلجي اموت اولاً اشوف  
كل المنافع دهرنا  
واضرب على صدري بصخر  
واعتب على فعل الدهر  
اتجيدني بنت البعر  
لاهل الفدر يروها



ساعة واكسر المجرشة  
ليلي ونهاري يا عرب  
الناس بالكيف وصفه  
لحد يبو الشاره علي  
ومن حيلي ابدأ ما اضم (١٨)  
الطم على اخدودي لطم  
واني بهضيمه والسقم  
زوج البتول افضيها



ساعة واكسر المجرشة  
واني اتسم امرمه  
اشجم كطايه البالفاء  
ودجاجة العميه الدهر  
والعن ابو راعي الشلب  
يرويجتي شنهو الذنب ؟  
من جوعها ترعى العشب  
تمن لكط ينطيهما



ساعة واكسر المجرشة  
واشجي على امي جرم  
شايب عدم ادرد (٢٠) عبد  
دوار عنين الهرم  
واجر على شيوخ الجفل (١٩)  
جي بلشتني ابهاالرجل  
اسود تفس (٢١) ارکش (٢٢) عجل  
عينه الدكن (٢٣) غاشيها



(١٧) المعذنه .

(١٨) لم ابق .

(١٩) ناحية من محافظة بابل

(٢٠) اسنانه مخلعة .

(٢١) شديد السواد

(٢٢) مبقع .

(٢٣) القذى

ساعة واكسر الجرشه  
من درد(٢٥) شيبان(٢٦) الهرم  
من وجهه يتفصل مدس(٢٧)  
النوح النبي بسفينته،  
وانحر على اسلاف (اصلبه)(٢٤)  
بلحيته تغتل عكربه  
والخشم چنه منصبه(٢٨)  
سكان لازم بيها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه  
وادعي على اچان السبب  
ام كشره(٣٠) وام بوز(٣١)الچلب  
معهها باعلى مرتبه  
واشفر(٢٩) انا السابع سمه  
امي وابويه بالعمه  
چي يرضه ربي امنمه  
وچوخ وزري(٣٢) يچسيها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه  
وانخه ابعماي اللي مضوا  
عند ( ابو گليگل ) (٣٤) اصبحت  
بالعكس بنت السكاولي(٣٥)  
وزيكي اشكه للاجعب(٣٣)  
وايل وقحطان وكعب  
بنت العشيره والعرب  
شيخ اخلت ايداريها

★ ★ ★

- 
- (٢٤) اصليپ
  - (٢٥) عذاب
  - (٢٦) طاعن في السن
  - (٢٧) نوع من الاحذية القديمة
  - (٢٨) عريض
  - (٢٩) انتفض
  - (٣٠) قمها كبير
  - (٣١) وجهها طويل
  - (٣٢) قماش من النوع الجيد
  - (٣٣) للاخير
  - (٣٤) غير شريف
  - (٣٥) الفجري

ساعة واكسر المجرشه  
معدت يداده ام البخت  
واني استادي لو زعل  
هم هاي دنيه وتنغضي  
والعن ابو داعي الجرشي  
خلخالها يدوي ويدش (٣٦)  
يمفش شعر راسي مفش  
واحساب اكو تاليها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشه  
الباب الحوايج (٣٨) حافيه  
واندر ندر كل ثروتني  
بلاجي يفك سجنني عجل (٤١)  
بسنوني وامشي بياده (٣٧)  
واشچيله حالي مصاده (٣٩)  
للكيم (٤٠) او للساده  
والدعوتني ايلييهها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشه  
امرح ولا اجرش شلب  
يهل المجارش والشلب  
وياي ، يكلولي الخلك  
واسكن مع اسلاف البدو  
ويشوفني بعينه العدو  
كوموا علي حظي انشدوا  
بسيانه (٤٢) طامس بيها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشه  
والعن ابو الكير وزفت  
استادي على راسي النذل  
ويكول هذي عبدتي  
واضرب على امتوني ضرب  
والمجرشه ويده وكطب (٤٣)  
كل ساعه لئه منتصب  
من السوق انا شاربيها

★ ★ ★

- 
- (٣٦) له رنين .
  - (٣٧) على قدميه .
  - (٣٨) الامام الكاظم
  - (٣٩) متعنية
  - (٤٠) القيم .
  - (٤١) بسرعة .
  - (٤٢) الماء الآسن
  - (٤٣) قطب المجرشة .

ساعة واكسر المجرشة      واشتم اهل كل هالوشر(٤٤)  
 بقران اجرش ساهره      من المغرب الوجه الفجر  
 (بالبدله) تسحل و (الحبس)(٤٥)      ( والتيللي)(٤٦) بنت الزفر  
 شرحه(٤٧) مكرفعه(٤٨) مرعبله(٤٩)      وملبوسها محلها

### ★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشة      واشعل ابو استادي شعل  
 يزمن(٥٠) علي ابن السچن      لولا شوء ردت ازل  
 اتوخرت بنت العلا      واتجدمت بنت النذل  
 طابوگ نايم يالعلي      گام الشگنگ(٥١) بها

### ★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشة      ولا اشوف بنت البرذء(٥٢)  
 همي يهل وادم كلف      فيل وسبع ما يجرعه  
 بنت الاسافل بربع(٥٣)      طاحت ابخير او معمه  
 وبنت الاماجد دهرها      ياللعنة ايكاوها

### ★ ★ ★

- 
- (٤٤) هل مجمع .
  - (٤٥) يعصب به الرأس
  - (٤٦) قماش مخرم
  - (٤٧) في عينها قذى .
  - (٤٨) وسخة .
  - (٤٩) غير مرتبة .
  - (٥٠) يتكلم زجرا .
  - (٥١) القطع الصغيرة من الطابوق .
  - (٥٢) كلمة فصحة تعني الجلال
  - (٥٣) شبعة .

ساعة واكسر المجرشة  
والساكن ابكاع ( الخرم ) (٥٤)  
طول العمر احصد ولم  
ينخش (٥٦) ابلرعاني السله (٥٧)  
واشتم عمامي او كل هلي  
وانحر على اهل (الشوملي) (٥٥)  
مكسور وسفه منجلي  
ابخيز الدخن امضيها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشة  
واطوي الفيافي ماشيه  
همي يهاالوادم نكل  
محور بگلي يا قرب  
كله على اعناد الرجل  
برجلي شبه طي السجل  
ما ينخره جيد الزمل (٥٨)  
والچبدتي چاويها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشة  
والشكره عكبت لي وره  
لا شاة عندي بهالسنه  
ولا عندي للسخره حماره  
والبس اهدوم الموده  
وصار السبكت للسوده  
ولا خايفه من التوده (٥٩)  
ولا احد يكرها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشة  
واسكاريلي الاكجلي (٦٠)  
والبس مثل وحده  
ذيج التكشف راسها  
والبس الشفقه براسي  
واشگك يمـداسي  
افرنجيه واذب الباسي  
والطالعـات ايديها

★ ★ ★

- 
- (٥٤) مقاطعة زراعية في محافظة بابل  
(٥٥) ناحية من محافظة بابل  
(٥٦) ينغز .  
(٥٧) قشور الشلب .  
(٥٨) الجمل النشيط الذي يتقدم القافلة .  
(٥٩) صنف من الرسوم .  
(٦٠) حذاء نسائي كعبه عالي .

ساعة واكسر الجرشه  
ومن راسي انزع فوطتي  
بعركه واعيط ابعيطه (٦١)  
والبس انا البرنيطه  
صارت يول (٦٢) خربيطه  
الترعه صفت وام الشعر  
خلافك امساويها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه  
دنياك الى ام التمل  
وانشد على ام البخت  
والشرحه والترعه صفت  
هالقال ابو زريبه (٦٣) انجه  
والبومه تطرد بالصغر  
بالذيب تفرس اصبت  
والزراغ وافغاتها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه  
ايدي انبرت من هالعمل  
وانهج على ( المناوي ) (٦٤)  
والجسم مني خاوي  
هاللال (ابو ضريح) الدجاج (٦٥)  
اليوم تطرد واوي  
واللال ( ابو سوار ) الجلب (٦٦)  
بطن النمر يفريها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه  
حي فوك درد الله ، النذل  
والبس الباس التنتنه (٦٧)  
استادي ضربني ابميجه (٦٨)  
والهوش معشاش ابهنه  
بالهيمه عطشان الاسد  
هل مال ( ابو هذلان ) (٦٩)  
للدجله شرب صافها

★ ★ ★

- 
- (٦١) اصرخ .
  - (٦٢) يا هذا .
  - (٦٣) داء الغنم .
  - (٦٤) مقاطعة زراعية في محافظة بابل .
  - (٦٥) داء الدجاج .
  - (٦٦) داء الكلاب .
  - (٦٧) سروال نسائي ذو طيات .
  - (٦٨) يد الجاون .
  - (٦٩) داء البقر .

ساعة واكسر المجرشه  
 بانسلب اجرش للفجر  
 ماخذ(الون)(٧١) مال(البلايوش)(٧٢)  
 والمعنية ( بليليس )(٧٤)  
 والعن ابو كل من جرش  
 واقبض فلوسي من دبش(٧٠)  
 ابو الطنعات(٧٣) الجعش  
 تمركلت رجليها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشه  
 سينا ) وانا جي مثل ما  
 واشجيله همي وسوء حظي  
 يللي جرحها الجبدتي  
 واصعد علي ( الطور الجبل  
 ناجاه موسى وانذهل  
 جرحي خزن والامل  
 لا بد ان يداويها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشه  
 بلسكي استادي يتعظ  
 تموت الافاعي من  
 اصغيره حقيره فجاة  
 واخطب خطب رنانه  
 ويكف عني لسانه  
 سهوم العكربه . وذبانه  
 هامة اسد تلميها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشه  
 ايراعي الكسيفه(٧٥) العاطله  
 التنبل ابو رطبه(٧٧) الشينه  
 واني الجميله النادره  
 والعن ابو استادي او هله  
 والنادره تطرح ماله(٧٦)  
 ابها الزمان امده  
 يفضه ابعلي اشويها

★ ★ ★

- 
- (٧٠) من دبره .  
 (٧١) الفائز الاول من مصطلحات سباق الخيل  
 (٧٢) من نزل حظه .  
 (٧٣) الفرب .  
 (٧٤) الفائز الثاني من مصطلحات سباق الخيل  
 (٧٥) الوسخة .  
 (٧٦) ترجع الى الخلف .  
 (٧٧) الكسول .

ساعة وانكسر المجرشة وانحر على النمسه ومجر  
 وهناك انكر ( تبس ) وقطان والطائي ومفر (   
 ترضه بالمسير سفينة ( نوح ) يارب البشر   
 (عبان)(٧٨) ابوها اكيله واحسان الجرد(٧٩) يشبها

★ ★ ★

ساعة وانكسر المجرشة بستادي لاسوي العجب  
 الذنب راس اصبح اسف والراس اصبح بالذنب  
 نصبر على الحصرم غصب لابد وان ناكل غنب  
 ميصير دوم امفيم هم ربك ايصحها

★ ★ ★

ساعة وانكسر المجرشة واهتك حياهه والستر  
 وأصغم استادي ابشجم والفجم بصغام الجدر  
 حافظ درس دهري بلثامه وملعنه وكذب وغدر  
 الا العفه والعفو اعمه اللب ناسيها

★ ★ ★

ساعة وانكسر المجرشة وامشي على شيوخ النجف  
 تمر الأثرسي(٨٠) كاسد وناقث الخرنوب(٨١) وحشف(٨٢)  
 لا تعتقد آني على الدنيا وان ابدي الأسف  
 لكن على حادي الابل غير الذي حاديا

★ ★ ★

- 
- من الخيل الجيدة (٧٨)
  - حسان الساقية (٧٩)
  - نوع جيد (٨٠)
  - ما يحمله الشوك (٨١)
  - التمر اليابس (٨٢)

ساعة واكسر الجرشه      واكسر انا الرميحه  
 وجوها اظهره بالملك      عن قصد وسوء نيه  
 مثل الذي يداري الماي      وشايله ابصينيه  
 والبنت ابو مريوه دهر      نا اصبح ايداريها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه      واقسم انا برب الفلق  
 ويللي ابطن الحوت ابن      متي النبي ( يونس ) نطق  
 كله كتبه بالورق      عندي فقط الا الزلق  
 ما قيدتها ابدقري      او غيري فلا قاريها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه      وادري بليه فائده  
 لفوات الفبي مثلما      اضرب حديد بارد  
 انسان اذا حبله قتل (٨٣)      والسعد اعلم ساعده  
 مناره التي اسوكت الغزل (٨٤)      لوي الجبل يلويها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه      وكاس الصبر لا اجره  
 واسكن انا بلحدي ولا      كل يوم لني مزعزه  
 صاير صجج (٨٥) يا دهر      للجايفه ومكرفه (٨٦)  
 والمثلي وامثالي عدو      صاير ييومه (٨٧) اعليها

★ ★ ★

- 
- (٨٣) لو امتد
  - (٨٤) منارة جامع الخلفاء
  - (٨٥) تصغير صاحب
  - (٨٦) انفها وسنخ
  - (٨٧) يريد بها الفبي

ساعة وانكسر المجرشه والعن ابو استادي الترس (٨٨)  
 من المغرب الوجه الصبح صاير على جرشي حرس  
 شوف الفطاس طايفه بالبحر والليلو دكر  
 وجلاب امست شاردہ يطررد بيها واويها

★ ★ ★

ساعة وانكسر المجرشه والحيتہ اهلسته هلس  
 لستادي هالشين الطبع من وجهه يتفصل مدس  
 لو يحكموني بالصلب لو يظمروني (٨٩) بالحبس  
 ماجوز انا من دعوتي لو لشتي افنيها

★ ★ ★

ساعة وانكسر المجرشه وانجر على اسلاف اعززه (٩٠)  
 واجمع نساوين البدو وانصب على حظي عزه  
 بنت الذي يركض شواذي (٩١) امكرمه وامعززه  
 وبنت الاماجد دهرها لابد ان يگاويها

★ ★ ★

ساعة وانكسر المجرشه واخلص من الشده وجفه  
 والعن ابو استادي النفل هالفيره سز (٩٢) وبدوفه (٩٣)  
 آني شغلتي الدهر عطلها وغداها معكرفه  
 وشغلة اليومه اهتم لها وطبي السجل يطويها

★ ★ ★

(٨٨) القواد .

(٨٩) يدفنوني

(٩٠) احدى العشائر العربية .

(٩١) قروود .

(٩٢) ليس مؤدب .

(٩٣) غير وفي .

ساعة وأمسر المجرشه  
هل يَظعون الأبحر  
تضرب اللاونظه (٩٤) ودزمن (٩٥)  
وتفرك العبده وعبد  
واتبع ملايح السفن  
واسكن انا باقصى المدن  
بنت ابن مشوي الاذن  
مبل الفجر وجليها

★ ★ ★

ساعة وأمسر المجرشه  
البطيخ أبو كحله (٩٦) كسد  
والشجر نافك هالوكت  
شوفوا الدهر امسى  
ياناسر لتلوموني  
سامرلي وافريدوني (٩٧)  
ريتج رمد يعيوني  
حرامها لها حامها

★ ★ ★

ساعة وأمسر المجرشه  
واضرب البيده ابليلتي  
عيني تشوف (اشعيط) (ومعيط)  
واحتيش وافتيش وجرو (٩٨)  
واخلص من الضيم او قهر  
والعن ابو فعل الدهر  
اصبح و (حمزه الطبر)  
مشرين صارو يها

★ ★ ★

ساعة وأمسر المجرشه  
مجلي يهل ودى انكسر  
من العلبه (١٠٠) ذابحني استادي  
سكمني الملعون الأهل  
والعن ابو هالعيشه  
من القهر كسر الشيشه (٩٩)  
الأدبسز ابريشه  
لروحتي ياذيها

★ ★ ★

- 
- (٩٤) المطر
  - (٩٥) بودة لتجميل الوجه
  - (٩٦) مخطط بسواد
  - (٩٧) جيد
  - (٩٨) اشخاص غير كفونين
  - (٩٩) الزجاجه
  - (١٠٠) بالمكس

ساعة واكسر الجرشه وانحر على ( الهنديه ) (١٠١)  
 السيف اعمه بهالعصر والتجرح البرديه (١٠٢)  
 بنت الحمولة امرره ومترفه العاديه  
 يحكي ادكن وانتعب وعوينتي اعمها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه والعن ابو استادي الهش  
 لحيته شبه مر (١٠٣) چشمچي (١٠٤) وشواربه ذيولة كمش  
 من احچي وياه ابرفق يكشخ (١٠٥) علي وينفش  
 باوزاء (١٠٦) هل ابن الجخش لروحتي سايبها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه وانحر على عنانه  
 وارجع على هيت وحديثه واهل راوه وعانه  
 ام راس المقلل (١٠٧) حجل والفتخه (١٠٨) والگردانه (١٠٩)  
 لبست وانا اكشور الشلب لكديلتني ظامها

★ ★ ★

- 
- (١٠١) هي طويريج ناحية من محافظة بابل  
 (١٠٢) القصبة .  
 (١٠٣) هو اعرض واكبر من الفاس  
 (١٠٤) منظم البالوعات  
 (١٠٥) باعماله .  
 (١٠٦) يترفع .  
 (١٠٧) غير منسق  
 (١٠٨) خاتم .  
 (١٠٩) القلادة

ساعة واكسر الجرشه وانجر على ابو محمد  
بحي العماره هناك اصغم نصتي واترمد  
واشحي على استادي الابن مشوي الجهامه الادرد  
يعاكس شفتي وكل وكت للغامله ايماشيها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه واطع من الدنيه الامل  
للجرش ما ارجع بعد الا بابره يغش جمل  
كل يوم ناصلي عزه استادي النفل مال الثول (١١٠)  
عقلي اندهل جسمي نحل روعي السكم لافيها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه واصعد ابرجلي للفلك  
واوصل الى سابع سمه وبيلي الزمه للملك  
من يوم امص (١١١) جمعي . الدهر لاحك على عمري وكلك (١١٢)  
يعبر علي كل وكت للملعه يجريها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه واشعل ابو اللاموني  
واعتب على اهلي وعمامي المن زغر عافوني  
اهل الجارش يا عرب مرد اللبن مردوني  
دهري ميصه او لا صفه نفسي اسكم سايبها

★ ★ ★

- 
- (١١٠) يريد بها مال العى .
  - (١١١) من المهد .
  - (١١٢) وعود كاذبة .
  - (١١٣) قضاء من محافظة واسط .

ساعه واكسر الجرشه	وانجر على اهل ( الصيره ) (١١٣)
وانشد على شيوخ العرب	اهل الشيم والغيره
يرضه الهى بالرفاء	العبد ام خنفيه (١١٤)
تخدمها حرة وكل وقت	كاس الصبر تسكيها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه	واخره من كوره (١١٥)
للفزل قصداً . همتي	عند النذل منكوره (١١٦)
حظ المسعد يا خللك	مثل الذهب من كوره (١١٧)
طالع وحظ الغايبه	كل ملعنه يراويها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه	والعن ابو الكيرها
واحرث ابو كل من	ابمنشاره وفاسه انجرها
بعناد هالظالم استا	دي رويحتي مرمرها
للكفر يا اهل الرحم	ابن الزنه يقربها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه	والعن ابو اليكطع مهر
طفله على شايب هرم	يفطن على حفر البحر
وصله سخيانه (١١٨) الوجه	واللعيه تشبه للأبر
الله ميقبل هالبشمع	لرويحتي سايبها

★ ★ ★

- 
- (١١٤) انفها كبير .
  - (١١٥) لفته .
  - (١١٦) ناكرها .
  - (١١٧) من سبكه .
  - (١١٨) قطعة جلد

ساعة واكسر المجرشه      وانحر على ( الكرادي ) (\*)  
 ( وللشطره والقلمه سكر )      واخلص انا من استادي  
 بلغواته عذب مهجتي      الظالم وقت افادي  
 عذبي بالسب او شتم      لماردتي جاوبها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشه      وانحر على ( زاغنيه )  
 ( وعهب والهويلر وشه )      ته وبهرز ابرغنيه )  
 لو اذب روعي ابر عميه      واخلص من الدنيه  
 تته او سبت ذبت او متت      يا ربي ما تفضيها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشه      واركب انا بطيباره  
 ( للفيصليه وابو صخير )      وعكر والجعماره )  
 وارجع على سلافي ( السعيد )      بعفج والدغاره )  
 ( وعبيد والعزه وشمر )      واعنزه ) انخيها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشه      وانحر على ( بهكوبه ) (١١٩)  
 ولا يلعب بعقلي ستا      دي مثل لعب الطوبه  
 احلف يمين بعلي الشرجي (١٢٠)      التوبه من هل نوبه  
 انجان الزم مجرشه      بيدي واجرش يها

★ ★ ★

---

(\*) قضاء الرفاعي حاليا .  
 (١١٩) قضاء محافظة ديالى  
 (١٢٠) في محافظة ميسان .

ساعة واكسر المجرشة واسكن بارض ( الحيرة ) (١٢١)  
 اوفق ولا طول العمر ابقى ابقهر والحيرة  
 حظي لذك بي مثل ما بالبياض الكيرة  
 تلذك ، وصرنا غصب لم وجه الردي نماشيها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشة وانحر على ( سامره )  
 كسدت الحلوه بها الزمن صار الوكت للمره  
 اللجام يرضه خالقي شاييل بايده الدره  
 عالدايعه هذا المثل صبح يا عمامي ييها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشة وانحر على ( الفلوجه ) (١٢٢)  
 العدله النجيله كاسده صار الوكت للعوجمه  
 ام وجه المعقج (١٢٣) الغبره طاغيه ومطعوجه (١٢٤)  
 بالادكل (١٢٥) تلدوع شامخه واحسن رجل حاويها

★ ★ ★

ساعة واكسر المجرشة واسكن بحبي ( الحله )  
 معدن الشعر وعلم والحلم وازيح العله  
 ستادي المضعوف البخت ظالم وادنى زله  
 يلغمني لغمه على حليكي وشفتي يدميها

★ ★ ★

(١٢١) ناحية محافظة النجف .

(١٢٢) قضاء من محافظة الانبار

(١٢٣) مجمد .

(١٢٤) غير راضية

(١٢٥) بشراع

ساعة واكسر الجرشه وانحر على ( صنعا اليمن )  
 اطوي الليالي ماشيه يا خلتي واترك وطن  
 جوح اللوي كاسد محمد يشتره اما الاجين  
 نالك اسفلها غده بهذا الزمن عاليها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه والعن ابو رجلى الهرم  
 لعينه شبه حزمة ( كبر ) ( ١٢٦ )  
 شفته شبه شفة بغل مهلوله ، احلب والجسم  
 بالي ، وعرعره ( ١٢٩ ) برقيته من الكبر لاويها

★ ★ ★

ساعة واكسر الجرشه اكسر وامشي ابليه  
 البغداد للشاعر الكرخي اعنني واحچيله  
 عن التعب والسهر وال جموع وعطش اشچيله  
 يكتبها بالكرخ الجديدة وللملك يحچيهسا

★ ★ ★

- 
- ( ١٢٦ ) من النباتات السائكة
  - ( ١٢٧ ) قضيب
  - ( ١٢٨ ) نوع من الحديد
  - ( ١٢٩ ) الرشمة والعدار



من طفل وامتنع جمعي الكلب فلي والصدق طبعي  
ولهذا عند ربي قل مديحي وكثر سبي

## في الختام

كان الملا عبود الكرخي رحمه الله آية العصر ونادرة الزمن وليس من السهل أن يوجد الزمن بمثله .

### فاتق توفيق

منذ أن شغفت بنسر المرحوم الملا عبود الكرخي ، وذلك ما ينيف عن ثلاثين عاماً ، كنت وقتها ميالاً الى نظم الحسجة وضعت ارشيفاً لمن يتناول نسر الكرخي في الصحف والمجلات المراقبة لكي أرى وجهة نظرهم في هذه البقريّة التي قلما يوجد بها الزمن .. فكان على قلّتهم منهم النصف الذي جاء قوله متسماً بالمنطق والعدل من امثال الاساتذة جميل الجبوري<sup>(١)</sup> عبدالله نيازي<sup>(٢)</sup> عبد الجبار محمود السامرائي<sup>(٣)</sup> احمد السامرائي<sup>(٤)</sup> زاهد محمد<sup>(٥)</sup> .. اما من حاول الادعاء باطلا من ان نسر الكرخي احاديث فارغة ذات تراكيب ضعيفة وتعايير غير منتقاة او في عوز شديد الى الالفاظ والصور .. وانه يضطر الى تقديم الالفاظ وتأثيرها

- 
- (١) مجلة ( المعلم الجديد ) ج ٥ م ٢٣ سنة ١٩٦٠ .
  - (٢) مجلة ( التراث الشعبي ) العدد ٦ السنة ١٩٧٠ م .
  - (٣) جريدة (الجمهورية) بتاريخ ١-٢-١٩٦٥ م .
  - (٤) جريدة (المجتمع) بتاريخ ٣١-١-١٩٥٥ م .
  - (٥) دراسات عن الملا عبود الكرخي . وزارة الاعلام بغداد ١٩٧١ م .

في سبيل ان يحشر لفظاً شائعاً (٦) الى غير ذلك من هذه التعابير والمصطلحات الجاهزة تطلق جزافاً على شعر صار سجلاً لحياة الشعب العراقي في أول مراحل نضاله التحرري .. وقد وضعت رداً على مثل هذه الادعاءات الباطلة ، لكنني وجدت نفسي ضيقاً في ردي هذا امام اولئك الصابرة الذين اشادوا بشعر هذا الرجل العظيم .. لذلك مزقت تلك الردود المدعمة بالنصوص الداحضة لآرائهم القيمة وجئت بما قاله اساطين الأدب عن شاعرنا وشعره لكي لا يقع الآخرون في مثل هذه الهوة في تناولهم هذه الثروة الوطنية والقومية في المستقبل .

( ان شاعرنا الكرخي متعلم تعليماً بسيطاً بحيث يحسن القراءة والكتابة ولذا ترى على شعره مسحة من اللهجة الفصحى وشعره المسموع اذ هو اتسده اشد تأثيراً في النفوس من شعره المقروء في الصحف وهو على الهزل اقدر منه على الجذب على انه في كلا الفنين اقدر ممن شعراء انصحي على احداث حركة في افكار السواد الاعظم لان شعره مفهوم عند العامة اكثر من شعرهم فنسأل الله أن يوفقه الى نظم كل ما يعود على العامة بالمنفعة وينهضهم الى كل ما يحلي شأن الوطن ) .

### معروف الرصافي

( وقد وقفت على كثير من قصائده فوجدتها غرراً بل درراً لا بل دراري ، واهمرت للعالمين ان العبقرية العراقية لم تزل على ما كانت عليه في عهد العباسيين من ابتداع معان لم تعرف قبلهم ، اقول - والحق يقال - ان كل قصيدة من قصائده تساوي ديواناً من دواوين المولدين الذين

---

(٦) مجلة ( الحياة العراقية ) بتاريخ ٣-١٢-١٩٥٥م .

يكررون معاني من سبقهم ويلوكونها لو كآ حتى اذا اطلع الواحد على منظوم من منظوماتهم لم يحتاج الى مطالعة سائر دواوين القوم من امثالهم) •

### الاب انتاس ماري الكرمللي

( وأعجابي عظيم بأمير الشعراء العامي ( الملا عبود الكرخي ) لانه شاعر شعبي يتغلغل شعره في طبقات الامة كلها وهو يركز في اشعاره ثروة طابطة من احساس العامة وصور افكارها ونظراتها الى الحياة وهو يمثل عيشة طبقات الشعب ذات الصبغة المحلية البحتة اكثر مما يمثلها اعظم شاعر عندنا من شعراء انقضاة المدنانية ) •

### دقائيل بطي

( ولعل ذلك هو الذي رفع الاستاذ (الكرخي) الى ان يشور ثروة ادبية ويصدر (الكرخي) ويضمه نبذاً من المواضيع الاجتماعية وبعض الوقائع نظاماً ونثراً ، وينبه الى حقائق مجهولة لدى العوام عن طريقي الجذ والهزل تخللها النكت المستظرفة وضروب الامثال الناعمة الموقمة احسن توقيع ) •

### فهيم المدرس

( ومن نبغوا في هذا المجال في عصرنا هذا هو ذلك الشاعر المطبوع ، المرحوم الاستاذ الملا عبود الكرخي ، نقد طرق مختلف أبواب الأدب العامي ففاز في حلته بقصب السبق ، فذاع اسمه في العراق بما نظم من هذا الشعر الفطري الخلاب ، فادى خدمة جلى تذكر فتحمده فتشكر ، بقصائده الرنانة التي كانت تحدث بين طبقات العامة ابتهاجاً وغبطة ، وكان بأنشاده

هذا الشعر الشعبي أبلغ وقمأ في النفوس ، وأقدر من شعراء الفصحى على إثارة الحماسة في قلوب السواد الأعظم ، وفي زجلياته مكنوزة ثروة طائلة من شعور الجماهير وافكارها واساليب تصورها الحياة البشرية وفي اشعاره تمثيل عيشة الشعب ذات الصبغة المحلية والوطنية ، اما ديوانه المطبوع فهو من أئمن الذخائر والاعلاق الفوالي ، لانه بمنزلة تاريخ للامة العراقية ، فسي ان يبقى احسن ذكرى لخدماته القومية ، ويعود على الشعب بالفوائد الجمة ، ويستفز همهم الى كل ما يعز ويحلي شأن الوطن العراقي العزيز )

### الأب اوغطين مرمرجي الدومنيكي

( كان اذا ما التقى شعراً او نشر قصيدة سرت بين صفوف السواد الاعظم بسرعة خاطفة وراحت المتديبات والمقاهي تغنى بها وترددها باعجاب منقطع النظير ، لهذا اعتبره شعراء وادباء العربية اعظم من قول القرينى بلغة النامية اطلاقاً ) .

### خالص عزمي

( وهذه القصائد تبسط فيها الكرخي حتى كاد يستغرق جميع الاسباب الدائرة بين الناس تقريباً ، فلا طلب معنى في صميم الحياة العراقية في ايامه الا اصابه ، انه الشعر الشعبي بحق وحقيق يجلو ملامح المجتمع العراقي في صدق ورقة .. من (رويه) تشع أبتسامة الشعب وفي (قافيته) تلاًذذ دموعه وفي قصائده نسمع نجوى قلبه وفي ابياته تصارة تفكيره ، فما يدري السامع من أبناء هذا الشعب اليها أهو يحدث نفسه أم نفسه هي التي تحدثه ؟! )

### فؤاد جميل

( وقد يروق لبعض المتحذلقين ان يقول ان الاستاذ الكرخي قد أفسد  
الشعر العالمي لخروجه على كبير من قواعده ( الكلاسيكية ) ولكن هذا  
البعض ناتى ان هذا الخروج قد ارتفع بمقوله سواد الشعب الى فهم كبير من  
انقضايا اننى كان فهمها وفقاً على المتقفين وحدهم ولا ريب ان هذه المحاولة  
تستحق الاكبار .

ولرب سأل يقول لم لم يحذ احد من الشعراء العالمين المعاصرين حذو  
الكرخي فيما طرقه من المواضيع ما دامت على هذه الدرجة من الجدوى  
القيمة بالاكبار وجوابنا على هذا ان هؤلاء الشعراء اعجز من أن يملكوا  
موهبة الشاعر الراحل وأقل من أن يستمتوا بمثل الحياة اننى تمتع بها ) .

#### عبدالقادر البراك

( .. ولما تصفحته وجدته قد تصفحت العراق كله نعم فان بين دفري  
ذلك الديوان عراق الثلث الاول من القرن العشرين فيها أنا أتجول في  
شوارعه ونواديه ومراسحه ومقاهيه في ريفه وحواضره اسمع الحوار  
السياسى والاجتماعي والنقد الادبي واللوعة الاقتصادية والصبر وابتهامة  
الآمل وأسمع أنه الألم بلغة عراقية وتمثيل صحيح يقوم به شاعر الجمهور  
في زجله الشعبي .. ) .

#### علي الشرقي

( ان شعر الكرخي يشتمل على أبهة ( امرئ القيس ) وطرب  
( الاعشى ) ورغبة ( زهير ) واعتذارات ( النابغة ) وغضبة ( جرير ) وفخر  
( الفرزدق ) ومذائح ( أبي تمام ) ومحاسن ( البحتري ) ونفسية ( المتبي )  
ولطائف ( كساجم ) وطرائف ( ابن الحجاج ) وبدائع ( بديع الزمان )

كل ذلك بلغت المرافقة العامية التي يألّفها عشاق الاغاني الشعبية ونواق  
الشعر الزجلّي والتي هي لغة التفاهم اليوم بين عموم أفراد شعبنا المحبوب) .

### جعفر نقدي

( ومهما يكن من أمر ف شعر الكرخي سجل مجتمعه ، أودعه عاداته  
التي ألّفها ، وتقاليد التي أتبعها ، وصفاته التي اتصف بها ، ولم يقادر دقيقاً  
ولا حليلاً منها الا اثبتته واحصاه ، حتى ما اصطلح عليه ارباب الصناعات  
والحرف ، وما كان ينادي به الباعة المتجولون ، فهو اذن شعر يصور لك  
مجتمع الشاعر في العهد الذي عاش فيه تصويراً صادقاً ) .

### مصطفى علي

( فالمرحوم الكرخي لاسي الحياة ، فاكسب الرغبة ، ونال المكانة من  
نفوس الامة في سوادها الأعظم ، وتمكن من التعبير عن رغائبها ، بل وجهها  
كثيراً . حاول ان يبلغ الفكرة الحقّة من طرق الأدب العالمي في جده وهزله  
بل تمكن ، وتيسر له ذلك ، واضاع ادباؤنا طريق الصواب ، فحرموا تفهيم  
السواد الاعظم وكان نصيب شاعرنا العالمي ) .

### عباس العزاوي

( أحسب بان سيأتي عصر من العصور يؤرخ به جيلنا العراقي الذي  
أعقب الاحتلال البريطاني ، فيدعى بجيل الملا عبود الكرخي ، وقد يقول  
قائل فانك تغالي فقد كان الكرخي شاعراً مقدعاً لا يستحق كل هذه العناية  
من مؤرخي الأدب ، ولهذا أجيب بأن الملا عبود كان أرفق بابناء عصره  
ورجالهم ) .

### خالد الدرة

من محاضرة في معهد الدراسات العربية العالية في القاهرة

( ووجد شاعر عامي ذو شخصية في ازجاله يصف مجتمعه وجيله بما  
لم يبلغه اشعراء الفصحاء في عهده ، بلهجة عامية وتماير وامثال عامية ايضاً  
هو الملا عبود الكرخي ) .

### وفائيل بطي

( لقد شهد التاريخ للملا عبود الكرخي تلك الشجاعة الخارقة من  
تحدي الجور والتصف ، فكان مدافعاً بلسان الشعر العامي عن حقوق الوطن  
والأمة والعروبة ، وبذلك الأسلوب البسيط المملوء بالمطافة والحكم  
والعقل والدهاء .

ان الشعب لذكر جيداً ذلك الشاعر الذي أحب الأرض والوطن  
والأمة العربية ، فكان لسانه الذرب وشاعر الباذة الشعبية العظيمة ) .

### خالد علي الدليمي

اذن كيف مثل هذا الشاعر كما زعموا في عوز شديد الى الالفاظ  
والصور ؟! .. وهو لم يدع صورة من صور المجتمع لم يسجلها ولفظة  
شائنة لم يذكرها كما جاء في هذه الشهادات .. كان من المفروض ان  
يقيموا هذا الرجل العظيم الذي اثناد به المستشرقون كالاستاذ ماسينيون  
الفرنسي واشتريك البافاري ونشرت دائرة المعارف الامريكية عام ١٩٤٨  
ترجمة وافية عن حياته في مجلدها الخاص باعلام الأدب في العالم .. وقد  
اذاع له راديو (دلهي) آنذاك الكثير من قصائده .. وكان بعكس ما تعارف  
عليه في ترجمة الخيام وحافظ الى العربية ترجمة المجرشة وعدة قصائد  
أخرى الى الفارسية وتكاد تكون هذه التجربة ليس لأول عراقي ، بل لأول

عربي لرفقة شمره وابعاد مراميه .. لست ادري لماذا نجاول دائماً النيل من  
ادبائنا وشعرائنا العظماء والامم الاخرى ترفهم الى مصاف القديين  
كدائتي وشكبير وراسين وجيته وشلر وبوشكن وفرجيل وطاغور ..  
نم ان لهذا الرجل مواقف مشرفة في تاريخ الامة والوطن .. عندما دعاه  
الحاكم العسكري البريطاني بعد القائه عدداً من القصائد الحماسية فسي  
جامع الحيدريخانة نصحه بتقديم تمهد كتابي بعدم نظم هذا النوع من  
الشعر ، لكنه صرخ في وجهه قائلاً ( انكم قد الحقتم بنا عاراً لا بد ان  
نفسله بدائنا، ولا بد ان اغسله بقصائدي فلا بأس عندي ان اكبها بدمي .. )  
كما قال لأبنائه وهو على فراش الموت : ( أنني مبتهج لكوني عشت خادماً  
لبلادي نافعاً أمتي مناوئاً الانكليز طيلة حياتي وسأكون اكثر ابتهاجاً اذا  
استطعت ان تخدموا امتكم وتنفعوها اكثر مني ) وهذا بعض ما قاله في حب  
الامة والوطن والشعب :

الدهر يا اخوان قد عودني ثابت الايمان صادق وطني  
للدناء عنها والحيه غني للشعب والوطن روحي والجسم  
وقال ايضاً :

وانا طبعي البيه ما يغليني صار الصدك عندي مذهبي وديني  
دع الكذب والخائن يعاديني انا من حقدكم مد الدهر فرحان

★ ★ ★

ولتعفه الحيه هائل مضروب يخاف من العجل يبقه الدهر منكوب  
الف عفه انا نعضيت قط ما توب من خدمة الامة وخدمة الاوطان

لدينا مثل شعبي يطلق على من كان منسياً في حياته وكرم بعد مماته  
نصه ( من جان عايش ما لبس جبه من مات سوله جبه ) أي مزار ، لكن  
ارحوم الملا عبود الكرخي رغم اعماله الجليلة للامة والوطن ، لم نن له

سيفة ، بل هدمنا قبره بمعارك ظالمة لا ادري ما هو الدافع من ورائها ..  
هل من مصلحة الادب هذا ، ام وفاء لمن يفنون حياتهم في سبيل الوطن  
واشحب ؟!

لقد قال رحمه الله في اكرر من قصيدة عن ذلك ، منها قوله :

اربعا اربا لو قطعوني الف دفعه لغير قوميتي فلا الف  
منهم فلو يصدر على الداعي عسف اكن ممنون اثقالا على اثقال

وفي الختام لا يسعني الا أن أقول اذكروا عظماءكم بخير ..

الناشيط

## ايضاح

بقدر ما انا سعيد لصدور الجزء الرابع من ديوان شاعرنا الكبير  
الملا عبود الكرخي ، فانتني آسف على ما فاتني ، لما في هذا الجزء الاخير  
من مواضيع وقصائد لم اشر اليها هنا ، اذ حصلت عليه بعد اتمامي هذا  
الكتاب ودفعه الى الرقابة بيومين .. لذلك اكرر أسفي لان فيه الشيء  
الكثير مما له صلة في موضوعنا ، ومنه هذه الصفحة اثبتها للقارىء الكريم  
لظرافتها(\*) .

الناشر

### ترجمة ( المجرشة ) الى اللغة الفرنسية

في كتاب صدر بباريس عام ١٩٧٠ ، ترجمة باللغة الفرنسية للمحنة  
( المجرشة ) لأحد المستشرقين الفرنسيين وقد ارسل بعضاً من صفحاته  
المصورة الى حفيد الشاعر باسل مزهر الذي انتهى الدكتوراه هناك ،

---

(\*) الديوان ج ٤ ص ٢٠ .

## مواضيع الكتاب

الموضوع	المصفحة
الأمداء	٥
كلمة لابد منها	٩
لماذا ملحمة المجرشة ؟!!	١٢
ما جاء به الكنين ورأينا فيه	٢٠
الآراء الأخرى	٣٠
النجل والحفيد	٥٦
اللفز والغافاني	٦٢
كلمة أخيرة في المجرشة	٧٦
المجرشة	٧٩
في الختام	١٠٠
ايضاح	١٠٩

الناشيء

( وقد وقفت على كثير من قصائده فوجدتها  
غرراً بل درراً لا بل دراري ، وظهرت  
للعالمين ان العبقرية العراقية لم تزل على  
ما كانت عليه في عهد العباسيين من ابتداء  
معان لم تعرف قبلهم ، اقول - والحق يقال -  
ان كل قصيدة من قصائده تساوي ديواناً  
من دواوين المولدين الذين يكررون معاني  
من سبقهم ويلوكونها لو كآ حتى اذا اطلع  
الواحد على منظوم من منظوماتهم لم يحتاج  
الى مطالعة سائر دواوين القوم من امثالهم )

**الأب انستاس ماري الكرملّي**

**السعر (١٢٥٠) فلساً**

رقم الايداع في المكتبة الوطنية ببغداد ٩٨٥ لسنة ١٩٨٧

**مطبعة الحوادث**

**هاتف ٤١٥٢٦٨٥**